

សារព័ត៌មាន ខ្មែរជុំស **KhmerPost USA**

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us
 Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 978-942-1641

Free

Issue 157
 17th July 30th, 2014

១-អត្ថបទនៅក្នុងខ្សែព័ត៌មាន...០២
 ២-បទសម្ភាសន៍ជាមួយ...០៣
 ៣-វត្តភ្នំព្រះវិហារទី១...០៤
 ៤-ផ្ទាល់ប្តូរអ្នកគ្រប់គ្រងនៅ...០៥
 ៥-ប្រធានក្រុម ទេវីន មីហ៊ី ពង្រឹង...០៧
 ៦-អត្ថបទប្រចាំថ្ងៃ កក្កដា សម្រាប់...១០
 ៧-គណបក្សសម្រាប់ជោគជ័យ...១១
 ៨-រចនា សាវ័ត អ្នកបោះឆ្នោត...១៩



ការិយាល័យ មេធាវី **ចំណាស់ ស្ថាប័នយ៉ាងល្អ**

Law Office of Thomas Stylianous Jr.
 287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration • អន្តោប្រវេសន៍
- Auto Crash • គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Divorce • លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ចុះ 978-459-5000 or 800-308-3766
 Only Licensed in Massachusetts

VMART **LOWELL**

បើកឆាប់ៗ នេះ!



ផ្សារម្ហូបអាស៊ី

មានម្ហូបច្រើនមុខដល់ទៅ ១២,០០០មុខ
 សាច់ស្រស់ និងម្ហូបធ្វើហើយ ម្ហូបស្រស់ៗ
 មកពីបសស្តុន, ញ៉យ៉ក, និងគ្រប់កន្លែងទូទាំងប្រទេស
 តម្លៃល្អបំផុត! ស្រស់ថ្លីបំផុត!

អាសយដ្ឋាន
 123 Church Street
 Lowell, MA 01852

GRAND OPENING

August 1st, 2014

អតីតផ្សារចាត់ដំបង



បង្កើតឱកាសអាជីវកម្មជោគជ័យ

ធនាគារអ៊ិនធឺណ័ត (Enterprise) គឺជាធនាគារដែលទទួលបានការជោគជ័យ
 យើងអាចជួយលោក-អ្នកចូលរួមក្នុងការបង្កើនចំណូល គ្រប់យ៉ាងរបស់លោក-អ្នក។



- » គណនីសេវាផ្ទាល់ខ្លួន, គណនីសន្សំ, ការឱ្យខ្ចីឥណទាន
- » និក្ខេប
- » ការទាញយកប្រាក់ពីកាតបង់ប្រាក់
- » ធនាគារដែលមិនមែនជាប្រាក់កម្ចី
- » គណនីសេវាសម្រាប់បុគ្គលិក, គណនីសន្សំ, ការឱ្យខ្ចីឥណទាន
- » គម្រោងសម្រាប់ការទូលនិស្សន្ទ
- » និងជាច្រើនទៀត

យើងនិយាយភាសាខ្មែរ



Bopha Malone
 Branch Relationship Manager, AVP
 430 Gorham Street, Lowell, MA
Bopha.Malone@ebtc.com
 978-656-5561



Sue Suon
 Branch Service Specialist
 222 Merrimack Street, Lowell, MA
Sue.Suon@ebtc.com
 978-656-5679

សូមចុះឈ្មោះជាមួយបុគ្គលិក ម៉ាឡូន ឬ ស៊ូន ស្រីនេះ
 ហើយឱ្យគេជួយលោក-អ្នកបង្កើនឱកាសអាជីវកម្មជោគជ័យ!

Enterprise Bank
 CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com

អត្តិភ័យនៅក្រុងឡែវវែល

Fire on Branch Street, Lowell



អភិបាលក្រុង រ៉តនី អេលីយ៉ុត - ប្រធានសមាគម បុគ្គល មេឡានព្រះសង្ឃ មកជួបពលរដ្ឋរងទុក្ខ

តារាង អស់កូនប្រុស កូនប្រុស និងចៅតានាក់

ដោយ : ខ្មែរជំនួស ស រ អា

ក្រុងឡែវវែល: អត្តិភ័យមួយបានកើតឡើងនៅផ្ទះល្វែងមួយស្ថិតនៅលើផ្លូវ ប្រាន់ស៍ នាថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី១០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤។ ក្នុងចំណោម៩ យុទ្ធិសាស្ត្រ មាន៧ យុទ្ធិសាស្ត្រនៃគ្រួសារខ្មែរដែលរស់នៅទីនោះ។

មិនទាន់មានការសន្និដ្ឋានណាមួយដែលចក្រស្រាយពីមុនហេតុនៃការឆេះនេះទេនៅឡើយ។ ផ្នែកទៅលើប្រភពដែលសារពើពន្ធនៃខ្មែរជំនួសសហរដ្ឋអាមេរិកទទួលបានពេលទៅជាសាក្សីនៃទីកន្លែងកើតហេតុបានឱ្យដឹងថាមានមនុស្ស៧នាក់បានស្លាប់ក្នុងអត្តិភ័យនេះ។ រីឯជនរងគ្រោះដែលរងរបួសត្រូវបានបញ្ជូនទៅមន្ទីរពេទ្យ។

បច្ចុប្បន្នជនរងគ្រោះ និងគ្រួសារត្រូវបានជម្លៀសយកទៅស្នាក់នៅជាបណ្តោះអាសន្ននៅមជ្ឈមណ្ឌលមនុស្សចាស់នៃក្រុងឡែវវែល (Lowell Senior Center)។

ហេតុដែលបណ្តាលឱ្យមានខ្មែររងគ្រោះច្រើនយ៉ាងនេះ គឺព្រោះផ្ទះដែលឆេះនោះស្ថិតនៅក្នុងក្រុងឡែវវែលជាតំបន់ដែលសម្បូរខ្មែររស់នៅច្រើនជាងគេនៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសែត។ សេចក្តីរាយការណ៍ពីបុព្វហេតុនៃអត្តិភ័យដែលគេដឹងថាការផ្សព្វផ្សាយខុសប្លែកមកហើយបាននិយាយថា គឺប្តើមឆេះដោយសារខ្សែភ្លើងចាស់ប៉ះគ្នាក្នុងជញ្ជាំងឆេះយ៉ាងយូរមុនពេល



១-ទង សាក់ ២-អេឡែន វ៉ង ៣-អន់តូនី ១២ឆ្នាំ ៤- វ៉ាយន ៩ឆ្នាំ ៥-សាយរី ៧ ឆ្នាំ ៦-មីណា ត្រីស្មាឡូស ៣៨ ឆ្នាំ ៧- តាម្នាក់ អាយុ៧ឆ្នាំ

ផ្ទះអត្តិភ័យឡើងពីមែនដោយសារឆេះកាំជ្រួចដែលស្តុកក្នុងផ្ទះនោះទេ។ ក្រសួងគ្រប់គ្រងផ្ទះបានមកឆ្លងការត្រួតពិនិត្យឆ្នាំ២០១៣ ជាមួយអាគាស៍ដែលមានចំណាស់១០០ឆ្នាំហើយនោះម្ចាស់ផ្ទះឈ្មោះ សញ្ជ័យ ប៉ាថែល ក៏ពុំបានទទួលការជាកំណត់ការធ្វើខុសច្បាប់ណាមួយដែរ។ លោកស្រី វ៉ាអិន ម៉ារីយ៉ាន ធ្វើការជាឱ្យស្រីកអាជីវនិ សង្កាត់១៨ និយាយថាមានការឱ្យសញ្ញា៤យ៉ាងទៅក្រុមពន្ធដារអត្តិភ័យមានការហៅ៩១១ពីក្នុងផ្ទះកំពុងឆេះហៅ៩១១ពីអ្នកជិតខាងការហៅដោយប៊ូលីសសព្វគ្រប់យ៉ាងនឹងមានអ្នកដែលទៅដោះស្រាយស្ថានីយពន្ធដារក្នុងតំបន់នោះ។ សាក្សីម្នាក់និយាយថា ខ្លួនភ្ញាក់ដឹងខ្លួនដោយសារផ្ទៃក្នុងផ្ទះដល់បន្ទប់ ហើយភ្លើងឆេះដល់មាត់

ទ្វារបន្ទប់ដេកទៅហើយដែរ...អ្នកស៊ើបអង្កេតបុព្វហេតុភ្លើងឆេះនិយាយថា ខ្សែភ្លើងឆេះដុំក្នុងជញ្ជាំងយូរហើយពុំមាននរណាដឹងជាមុនទេរហូតដល់មានគេបើកទ្វារខ្យល់ក៏បក់នាំខ្យល់ថ្មីចូលមកធ្វើឱ្យភ្លើងឆេះខ្លាំងឡើងមួយរំពេចធ្វើឱ្យឡានពន្ធដារភ្លើងទប់ភ្លើងមិនឈេះទេជាចម្លើយចំពោះការសង្ស័យថាវាចំពង់ភ្លើងទៅកន្លែងកើតហេតុមិនទាន់ពេល។ អាគាស៍លាល់ពីនេះបានត្រូវសម្រេចឱ្យរំលំចោលនាថ្ងៃអង្គារនេះ ប៉ុន្តែលោក ស្តេហ្វ មេធាវីនៃអ្នករងគ្រោះនៅប៉ូស្តបានដាក់ពាក្យប្តឹងទប់ស្កាត់ការរំលំនេះដើម្បីរកការពិតឱ្យឃើញជាមុនសិនការរំលំចោលនេះក៏ត្រូវពន្យារពេល។

សហមន្ត្រីទាំងមូលបានប្រមូលប្រជុំគ្នា
តទៅទំព័រ ០៤



បទសម្ភាសន៍ជាមួយនាង យោម បុត្រា

ដោយ : ពិន សំខុន

ជ័យលាភីរង្វាន់ ជេម ឡូសន់ នៅមហាវិទ្យាល័យ ថេរីហ្វ បសសុន សហរដ្ឋអាមេរិកស្តីពីការតស៊ូអហិង្សា គឺនាង យោម បុត្រា សកម្មជនដ៏ធ្វើនៅតំបន់បឹងកក់បន្ទាប់ពីទទួលបានសញ្ញាបត្របរិញ្ញាបត្រដោយអង្គការតស៊ូអហិង្សានិងសកម្មជនល្បីៗឯទៀតក្នុងពិភពលោកអស់ពេញ១សប្តាហ៍នៅបសសុនរដ្ឋធានីនៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសែតស.រ.អា.មកក៏បានចូលមកជួបសហគមន៍ខ្មែរនៅឡូរីស នាថ្ងៃសៅរ៍ នឹងអាទិត្យទី២១មិថុនានេះ មុននឹងធ្វើដំណើរតាមយន្តហោះបន្តទៅរដ្ឋធានីវ៉ាស៊ីនតោនទៀតនាព្រឹកថ្ងៃចន្ទទី២៣ ។

នាង យោម បុត្រា អាយុ៣៤ឆ្នាំ បានផ្តល់បទសម្ភាសន៍មួយជូនខ្មែរផុសស.រ.អា. នៅមុនពេលចេញដំណើរថា :

សំនួរ: តើដំណើរមកដល់ក្រុងឡូរីសបងប្អូនខ្មែរយើងទទួលបាននាងបានសមរមៈទេ? **យោម បុត្រា :** បា! ខ្ញុំសូមអរគុណលោក ពូ សំខុន និងបង សូបិន ដែលបានជួយរៀបចំឱ្យខ្ញុំបានជួបបងប្អូនខ្មែរនៅឡូរីសនេះខ្ញុំមានសេចក្តីរីករាយណាស់



អ្នកស្រី យោម បុត្រា

នឹងមានកិត្តិយសដ៏ធំធេងដែលបានមកដល់ឡូរីសនិងបានទទួលពានរង្វាន់នេះ

សំនួរ: បងប្អូនខ្មែរយើងនៅឡូរីសនេះ មិនសូវស្គាល់បុត្រា ជានរណាទេ ដឹងតែស្ថានភាពនយោបាយទូទៅរបស់ខ្មែរស្រាប់តែបុត្រាលេចមកដល់ទីនេះ បន្ទាប់ពីជាប់គុក៤៤ថ្ងៃនៅកម្ពុជាដោយសារ

ការតស៊ូមតិប្រឆាំងនឹងរដ្ឋាភិបាល តើបុត្រាអាចនិយាយពីជីវិតតស៊ូនោះឱ្យយើងបានដឹងផងដែរឬទេ?

យោម បុត្រា: ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា ជីវិតនៅក្នុងពន្ធនាគារវាមិនជាស្រួលទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំក៏មិនចង់និយាយពីការលំបាកឱ្យខ្លាំងដែរ នាំឱ្យបងប្អូនមានការភ័យខ្លាច ដូច្នេះខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយថា ដំបូងឡើយគេយកខ្ញុំ

ទៅដាក់ពន្ធនាគារក្នុងក្លែងតូចចង្អៀតមានទំហំគុណ១៥ម៉ែត្រ ហើយមានអ្នកទោស១៣៥នាក់ដាក់ក្នុងនោះ នេះគឺដើម្បីបំបាក់ស្មារតីខ្ញុំឱ្យឆាប់បាក់ស្មារតីម្យ៉ាងទៀត គេឱ្យខ្ញុំប្តិតមេដៃទាំងដប់ឱ្យទទួលស្គាល់កំហុសដែលខ្ញុំមិនបានធ្វើខ្ញុំមិនព្រមផ្តិតគេរក តទៅទំព័រទី ២១



អ្នកស្រី យោម បុត្រា ជួបនិងតំណាងខ្មែរសហគមន៍ខ្មែរឡូរីស





Merrimack Valley Food Bank is a Proud Sponsor of the USDA Summer Food Service Program

Weekdays, July 7 - August 15, 2014

FREE FOOD AND FUN
Kids 18 and under

Sponsored By:



Merrimack Valley Food Bank, Inc.

Help US... Help OTHERS



PROJECTBREAD.ORG
THE WALK to HUNGER

For more information
www.mvfb.org



Meals are funded by the USDA
"This institution is an equal opportunity provider".

Kids 18 and under can enjoy

FREE FOOD AND FUN

- **FREE MEALS** for kids!
- Monday through Friday
July 7 - August 15
- No registration or I.D. necessary

For more information
call: **978-454-7174**
or visit: **www.mvfb.org**

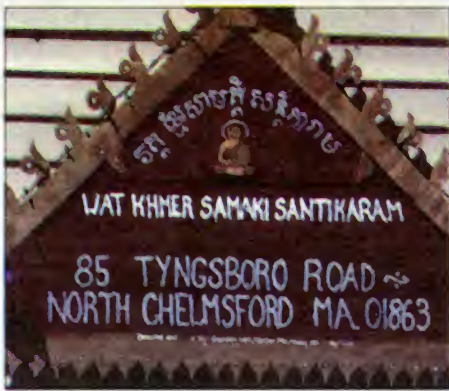
LOCATIONS IN LOWELL

<p>Caleb Group 77 Chestnut Street</p> <p>Christ Jubilee Ministries 101 Smith Street</p> <p>Greater Lowell Technical High School Summer Program 250 Pawtucket Boulevard</p> <p>Lowell Community Health Center, Teen Block 161 Jackson Street</p> <p>Lowell Housing Authority, Chelmsford Street 580 Chelmsford Street</p>	<p>Lowell Housing Authority, Mercier Center 21 Salem Street</p> <p>McPherson Park 185 Hildreth Street</p> <p>North Canal Summer Program 517 Moody Street</p> <p>Olga Nieves Park 123 Adams Street</p> <p>YWCA 41 Rock Street</p>
---	---

វត្តខ្មែរថ្មីទើបនឹងចាប់កំណើតនៅឡូវែល

ដោយ : ខ្មែរផុសស.វ.អា.

ឡូវែល: វត្តទើបនឹងចាប់កំណើតថ្មីមួយ ឈ្មោះវត្តខ្មែរសាមគ្គីសន្តិភាពស្ថិតនៅ៨៥ tyn- gboro Rd. North Chelmsford MA 01863 ទើបនឹងបើកប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្នជាលើក ដំបូងបង្អស់កាលពីថ្ងៃទី១២កក្កដា២០១៤ ជា មួយពុទ្ធសាសនិកប្រមាណ៨២០០នាក់ ។ ទឹកមុខ ស្រស់ស្រាយនៃឧបាសកឧបាសិកាដែលយើង បានជួបនៅទីតាំងវត្តអារាមថ្មីបានត្រូវព្រះសង្ឃ ព្រះនាម ហូ ឈីវនាថ ពិពណ៌នាថា ទីកន្លែងធំ



ទូលាយជាងមុន ហើយបញ្ជាក់សង្ឃឹមថានឹង ត្រូវបញ្ចប់។

បញ្ហានឹងត្រូវបញ្ចប់ ជាប្រយោគដ៏គួរឱ្យ សង្វេគនិងសោកស្តាយដល់អ្នកដែលទ្រទ្រង់ ព្រះពុទ្ធសាសនាថេរវាទនៅឡូវែលដែលបានយក ពេល១៥ឆ្នាំហើយនិងលុយពុទ្ធបរិស័ទច្រើនលាន ដុល្លារសម្រាប់ប្តឹងផ្តល់គ្នាទៅតុលាការអាមេរិកាំង ដើម្បីឱ្យជួយសម្រេចរកម្ចាស់វត្តពិតប្រាកដមក គ្រប់គ្រងវត្តត្រូវតែនាមាម ដែលនៅចម្ងាយប្រមាណ

១មាយពីវត្តថ្មីមួយនេះ...ក៏ប៉ុន្តែមេឃស្រឡះ លាក់ពពកខ្លួនខ្មៅនៅឯជើងមេឃនៅឡើយ ។ ជាក់ស្តែងណាស់ នៅឡូវែលនេះសហគមន៍ខ្មែរ មានវិបត្តិផ្នែកមេដឹកនាំដ៏សំខាន់មួយ ក្នុងចំណោម វត្ត៣ ដែលមានឈ្មោះថាអារាមសាធារណខ្មែរ តែក្រុមអ្នកដឹកនាំវត្តកំពុងដោះស្រាយយកឈ្មោះ ជាឯកជនតែរឿងៗខ្លួន ដោយមានវត្ត២កំពុងរង នូវកេរ្តិ៍ឈ្មោះអាសាចវត្តទី១ បង្កភាពអាសាច ជាប្រចាំដោយការពិឡារក្សាព្រះសង្ឃដែលសាធា

រណជនដឹងថាជាចម្លាក់ដោយរឿងមានផ្លូវភេទ ជាមួយស្ត្រីជើងវត្តនិងកសាងវត្តដោយលក់ព្រះ បដិមាករ វត្តទី២ត្រូវបានបែកជា២ បន្ទាប់មកត្រូវ រដ្ឋអំណាចបិទដោយការមិនបានគោរពបទបញ្ជា នៃច្បាប់ រីឯវត្តចុងក្រោយក៏បានឈ្នះមានកេរ្តិ៍ ប្រសើរជាងគេដោយគ្មានគួរប្រកួត ។ ឥឡូវនេះ ក្រុមវត្តទី២ ដែលបានបែកទីកន្លែង ហាក់ដូចជា នៅស្ងប់ស្ងៀមសុខសាន្តខាងវត្តលើបំបែកយក អាតិកតូចដែលរដ្ឋមិនបានបិទ លើដីវត្តត្រូវតា នាមាម មកនៅតែម្នាក់ឯង រីឯវត្តក្រោមត្រូវខ្វាត ទៅជួលអាតិកមួយនៅកន្លែងថ្មីសម្រាប់ព្រះសង្ឃ តង់។ នៅខែកក្កដា ២០១៤នេះ វត្តក្រោម ក៏ សម្រេចជាឯកជនបង្កើតវត្តថ្មីមួយទៀតឈ្មោះ វត្តខ្មែរសាមគ្គីសន្តិភាព គឺនៅកន្លែងថ្មីនេះ ហើយ ដែលផ្តល់សេចក្តីសុខសាន្តជាបណ្តោះអាសន្នដល់ ព្រះសង្ឃនិងពុទ្ធបរិស័ទចំនុះជើងវត្ត ។

ដោយរង់ចាំពីបញ្ហាសីមាវត្ត យើងសូម ប្រសិទ្ធិពរមហាប្រសើរដល់វត្តខ្មែរសាមគ្គីសន្តិកា រាម ។ ភាពសុខសាន្តអចិន្ត្រៃយ៍នឹងកើតមាននៅ ទីអារាមសាធារណដោយសារដំណោះស្រាយជា សាធារណពុំមែនដោយសារល្បិចជាឯកជនណាមួយ នោះទេ ។



តបគណៈទី ០២ អត្ថិភ័យនៅក្នុងខ្មែរឡូវែល...

ចូលរួមមរណទុក្ខគ្រួសារអ្នកស្លាប់និងវិលកទុក្ខអ្នករង គ្រោះទាំងអស់នៅវត្តពន្លឺពុទ្ធចក្រមានទាំងអភិបាល ក្រុងវត្តនី អេលីយ៉ុត ថែមទាំងអភិបាលរដ្ឋ ប៊ីទ្រីក ខុយវែល ក៏ចូលរួមដែរ ។ ដឹកមុខដោយសមាគមខ្មែរនិងចូលរួម ដោយសមាគមអង្គរក្រុងខ្មែរនិងតំណាងសហគមន៍ច្រើន ទៀត បានអំពាវនាវរកជំនួយផ្តល់ឱ្យគ្រួសារអ្នករងគ្រោះ ប្រមូលបាននាឡាចថ្ងៃអាទិត្យនោះ ៣៤.៨១៤ដុល្លា សមាគមវប្បធម៌ខ្មែរប្រមូលថវិការនាវេលាថ្ងៃត្រង់នៃ ថ្ងៃដដែលបាន៤.៧០៤ដុល្លា ដែលលោក វ៉ាឌី ម៉ម ថានឹង ប្រគល់ដាក់ហិបសមាគមខ្មែរដែរ រីឯអ្នកដែលចូលជួយ វិភាគទានតាមអិនឡឺណេតសមាគមខ្មែរ រហូតមកដល់ ភាគីថ្ងៃពុធនេះ បាន៨.៣៧៧ដុល្លា។ មូលនិធិទាំងអស់

នេះ នឹងបញ្ជូនទៅគ្រួសារអ្នករងគ្រោះដោយភ្លើងនេះ កាលពីថ្ងៃ១០កន្លងទៅតាមសេចក្តីសម្រេចតំណាង សហគមន៍នៅថ្ងៃក្រោយ ។

រដូវនេះជារដូវក្តៅសីតុណ្ហភាពកើនឡើង ដូចនេះ ប្រការយកចិត្តទុកដាក់រួមមានការបើកបិទកុងតាក់ប្រើ ប្រាស់អគ្គិសនី និងជើងគ្រាន់ហ្គាសត្រូវបង្កើនការប្រុង ប្រយ័ត្ន ។ បន្ថែមលើនេះក្រុមគ្រួសារខ្មែរដែលប្រកាន់ ព្រះពុទ្ធសាសនាមានការអុជចូបទៀនក្នុងផ្ទះត្រូវពិនិត្យ មើលឱ្យបានសព្វគ្រប់ជ្រុងជ្រោយក្នុងការពន្លត់ពេល ចាកចេញពីផ្ទះ ដើម្បីចៀសវាងអកុសលជាយថាហេតុ ដូចអត្ថិភ័យខាងលើ ។



អភិបាលក្រុង វ៉េនី អ៊ីលេវ៉ូត



ប្រធានសមាគមខ្មែរ បុប្ផ មេឡាន



ផ្លាស់ប្តូរអ្នកគ្រប់គ្រងនៅសមាគមខ្មែរនៅហ្វីឡាដេលហ្វៀ

ដោយ : ខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក

ហ្វីឡាដេលហ្វៀ: សមាគមខ្មែរនៅហ្វីឡាដេលហ្វៀ ដែលហ្វីឡាដេលហ្វៀមានការផ្លាស់ប្តូរអ្នកគ្រប់គ្រងដោយអ្នកស្រី រីង សិន នាយិកា បម្រើសមាគមតាំងពី ១៥ឆ្នាំមកហើយ បានលាលែងចេញពីតំណែងចាប់ពីដាច់ខែសីហា ២០១៤ នេះទៅហើយ។ សមាគមនៅកំពុងជ្រើសរើសបេក្ខជនប្រធានប្រតិបត្តិថ្មីដែលគេពុំទាន់ដឹងថា នឹងបានទៅអ្នកណានៅឡើយទេ ។

នៅក្នុងឱកាសដ៏លំបាកដែលសមាគមខ្មែរ

របស់អ្នកស្រីឡើយ។ អ្នកស្រីបាននិយាយប្រាប់ ខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិកថា អ្នកស្រីមានការ ហត់ឡើយនឹងការងារដ៏ច្រើន ទើបសម្រេចចិត្ត លាលែងពីមុខតំណែងដើម្បីឱ្យមានការសម្រាក

ក្នុងជីវិតបានខ្លះៗ។

ខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិកសូមជូនពរឱ្យការងាររបស់អ្នកស្រីនៅពេលខាងមុខប្រកបដោយជោគជ័យសម្រាប់ខ្លួនផង និងសហគមន៍ផងដូចដែលអ្នកស្រីធ្លាប់បានធ្វើ។



ស្ទើរគ្រប់កន្លែងប្រឈមមុខនឹងឱនភាពថវិកាដែលករណីនេះ ផ្ដោតទៅលើការប្តូរទិសនៃជំនួយបានន័យថា សហគមន៍ខ្មែរបច្ចុប្បន្នបានក្លាយទៅជាខ្មែរអាមេរិកាំង រីឯជំនួយដែលបានពីមុនៗគឺក្នុងនាមជាខ្មែរភៀសខ្លួន។

មកទល់ពេលនេះ សមាគមខ្មែរនៅហ្វីឡាដេលហ្វៀឈ្មោះថា Cambodian Association of Greater Philadelphia (CAGP) មានទីស្នាក់ការធំរបស់ខ្លួននៅផ្លូវលេខ៥ ហ្វីឡាដេលហ្វៀខាងជើង និងសាខាថ្មីមួយទៀត នៅផ្លូវលេខ៧ ហ្វីឡាដេលហ្វៀខាងត្បូងនៅមានសាខាទីបីមួយទៀត ដែលជាអំណោយរបស់សមាគមព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរ នៅផ្លូវលេខ៦ខាងត្បូងនៅមិនទាន់ប្រើប្រាស់ច្បាស់លាស់នៅឡើយ។

ប្រធានសមាគមខ្មែរកំពុងតែប្រកាសស្រាវជ្រាវបេក្ខជននាយកប្រតិបត្តិសមាគមថ្មីដែលមានសមត្ថភាពគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការដឹកនាំសមាគមរបស់ខ្លួននៅគ្រប់ទីកន្លែងនៃសហរដ្ឋអាមេរិក។

អ្នកស្រីរីង សិន បានបម្រើសមាគមខ្មែរប្រកបដោយភាពស្មោះត្រង់ និងជាទីគាំទ្រសហគមន៍ដែលពុំមានដំណឹងអាស្រូវណាមួយកើតឡើងរំខានភាពថ្លៃថ្នូរ និងប្រសិទ្ធភាពការងារ

Khmer Owned & Operated

Independence Home Care
Health Services LLC

The Joint Commission National Quality Approval

ថែរក្សាសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកទូទាំងរដ្ឋ

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health

Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

Skilled Nursing	Unskilled Nursing	Employment Nurses & CNAs
<ul style="list-style-type: none"> Registered Nurses Home Health Aide Physical Therapy Occupational Therapy Speech Therapy Medical Social Worker 	<ul style="list-style-type: none"> Companionship Personal Care Bathing Dressing Safety 	<ul style="list-style-type: none"> Meal Preparation and Housekeeping Medication Reminders Errands and Assistance with Transportation

Let our family, take care of yours.

CALL US TODAY!
(401) 437-8337

www.independencehs.com

Available 24/7

**1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907**

សមាគមន៍ខ្មែរបង្ហាញម៉ូដ សម្លៀកបំពាក់ប្រពៃណីខ្មែរ និងសម័យ

អត្ថបទដោយ : ម៉ូនីផល បឹង

ប្រែសម្រួលជាខេមរភាសាដោយ: សុខា

ក្រុងឡូរីស: ធ្វើនៅក្នុងបំណងបង្កើន (Crown) នាថ្ងៃសុក្រទី ២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០១៤ សមាគមខ្មែរ (CMAA) បានបង្កើតជាកម្មវិធីបង្ហាញម៉ូដដែលដើរម៉ូដដោយយុវជនយុវនារីខ្មែរអាមេរិកាំងមានរូបសម្បត្តិស្រស់ស្អាត និងសង្ហា។ កម្មវិធីបានលើកទឹកចិត្តដល់យុវជនយុវនារីទាំងនោះ បានស្វែងយល់មួយចំណែកធំ អំពីខ្លឹមសារនៃការស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់ប្រពៃណីខ្មែរមានសម្លៀកបំពាក់អាពាហ៍ពិពាហ៍ត្រីសមោសរ ឬសម្លៀក

សម្លាងការទេពសួគ៌ ថ្លៃថ្លូដដោយ ចិន្តា ខុន ឯផ្នែកសម័យថ្លៃថ្លូដដោយ TRIVD; Chris Oung & G.



Princess chan, poetry posterna



Executive Director Sovanna poun speaking to the audience



Vitchka kong & Rickv ong

បំពាក់នៅពេលទៅវត្ត ឬបុណ្យទាននានាជាដើម។ ក្រៅពីវត្តមានម្ចាស់កម្មវិធីរួមមានបុគ្គលិកសមាគមខ្មែរ មានប្រធានគណៈកម្មការនាយកបុព្វ មេឡូន (Bopha Melone) នាយកប្រតិបត្តិសុវណ្ណ ពៅ (Sovanna Pouv) នាយកប្រតិបត្តិវូប ដីវូលកៀលឡេរី (Voop De Vulpelereir) និងប្រធានកម្មវិធីនានានៃសមាគមខ្មែរមានភ្ញៀវកិត្តិយសជាតិ និងអន្តរជាតិផ្សេងទៀត ព្រមទាំងអ្នកដឹកនាំស្ថាប័ននានាក្នុងសហគមន៍បានចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនោះ។

គួរបញ្ជាក់ផងដែរ ការតុបតែងខ្លួន និងសម្លៀកបំពាក់ប្រពៃណីខ្មែរត្រូវបានឧបត្ថម្ភដោយ



Virak uy and vitchika kong



Princess chan and Steven km

"An Enchanted Evening of Fashion" Lowell CMAA Fundraiser

By Moniphal Bing, KhmerPostUSA Intern merized by the beauty of clothing and 'distinctive walks' by the young models.
LOWELL June 28th -- Lights,



Female models in modern clothing

models, and cameras, the Cambodian Mutual Assistance Association (CMAA) hosted "An Enchanted Evening of Fashion" at Crown to raise fund for the CMAA programs.

"This event, we would like to celebrate the richness and the beauty of our cultures," said VirakUy, CMAA Board member and the head coordinator of the event. From traditional Khmer clothing to modern western clothing, the audiences were mes-

Behind the dresses, many Cambodian -American young models felt by getting involved in this glamorous event has connected them to their Cambodian roots.

Princess Chan, age 20, who wore the traditional engagement dress in the bridal ceremony during the fashion show commented, "It's hard to learn the Khmer culture when it's been difficult to speak to my mom cause' she still living in the 'war". As a spoken-word poet, Continued to page 09



CONWAY
INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុនដ៍យបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងស៊ែរ ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទំនួញ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអសង្គការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័ន (Worker's Compensation)
- បនដស៍ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្រព្យ និងការរ៉ាប់រង
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត



77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852

Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480

www.conwayinsurance.com

សូមទាក់ទងមក : ហ៊ីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

ប្រធានក្រុងខេរិន មីហ្វី ពង្រឹងយុទ្ធសាស្ត្រលើកស្ទួយក្រុងឡូវែល

City Manager Kevin Murphy the large marketing campaign for the City of Lowell

ដោយ : សុខា បុគ្គល
បែបវិទ្យុ : បុគ្គល
 សំខាន់ៗដែលជាកម្លាំងចលករនៃក្រុងឡូវែលបានធ្វើការជួបជុំពិភាក្សានៅល្ងាចថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ កាលពីចុងខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ ដើម្បីពិភាក្សាអំពីការអភិវឌ្ឍផ្នែកទីផ្សារសំដៅផ្សព្វផ្សាយក្រុងឡូវែលឱ្យក្លាយជាទីល្បីល្បាញមានកិត្តិយស ដូចជាអតីតកាល ។



City manager Kevin Murphy

កិច្ចប្រជុំនាថ្ងៃនោះផ្ដើមចេញពីគំនិតរបស់ប្រធានក្រុង ខេរិន មីហ្វី (City Manager Kevin Murphy) ។ វត្ថុបំណងរបស់លោក គឺដើម្បីបំផុសនូវថាមពលដល់ក្រុងឡូវែលបន្ថែមទៀតក្នុងការបង្ហាញមុខមាត់របស់ខ្លួនឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើង ។ ខ្លឹមសារនេះប្រព្រឹត្តទៅជាសកម្មភាពដោយផ្សារភ្ជាប់ទៅនឹង "វគ្គដោះដូរយោបល់" ឬ "Feedback Session" ។ វគ្គនេះ ផងដែរ ត្រូវបានសម្របសម្រួលដោយអ្នកស្រី ស៊ូសាន ហាលធី

នាយកកម្មវិធីវប្បធម៌នៃក្រុងឡូវែល ។ ផ្អែកតាមប្រសាសន៍ អ្នកស្រីស៊ូសាន ហាលធីដែលជាអ្នកសម្របសម្រួលកម្មវិធីនោះ អ្នកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា អ្នកស្រីទទួលបាននូវចក្ខុវិស័យវិជ្ជមានពីភ្ញៀវដែលបានចូលរួម ហើយដែលអ្នកទាំងនោះតាំងចិត្ត និងបញ្ជាក់នូវការចូលរួម និងបណ្តាក់ទុន លើកស្ទួយក្រុងឡូវែលតាមរបៀបដែលគេអាចធ្វើបាន ដូចជាការលើកស្ទួយសាលាបឋមឡូវែលសាលាម៉ឺដស៊ុក ឬ ភោជនីយដ្ឋានក្នុងតំបន់ឡូវែល ដូចជាខ្ទប់លស្តនជាដើម ។

គួរបញ្ជាក់ផងដែរ កម្មវិធីល្បាចនោះប្រព្រឹត្តទៅនៅភូមិត្រី ជេក & តេរីអូខ័ណ័រ (Home of Jack and Terry O'Connor) ដោយមាន



City manager Kevin Murphy, Ms. Susan Halter, Ms. Soben Pin

ការអញ្ជើញចូលរួមពីអភិបាលក្រុងឡូវែល រ៉ដនីអេល្យ៉ូត (Mayor Rodney Elliott) ប្រធានក្រុង ខេរិន មីហ្វី (City Manager Kevin

Murphy) ដែលជាអ្នកផ្ដើមគម្រោងនេះឡើង ព្រមជាមួយវត្តមានទីប្រឹក្សាក្រុងរីតា មីស្ស៊ី (Councilor Rita Mercier) ទីប្រឹក្សាក្រុងខេរី ប៊ីលែនជី (City Councilor Corey Belanger) ទីប្រឹក្សាក្រុង វីលៀម សាម៉ារ៉ាស់ (Councilor William Samaras) ដែលបានផ្តល់ជាមតិល្អៗគួរពិចារណាសុទ្ធជាជាយោបល់សំខាន់ៗ ។ ក្រៅពីនោះ គឺវត្តមាននៃស្ថាប័នរដ្ឋ

និងឯកជនផ្សេងទៀតដូចជាម្ចាស់ភោជនីយដ្ឋានខ្ទប់លស្តន (Cobblestones) ស្កត់ និង ខាស្យូលីន (Scott and Kathleen Plath) ជាដើម ។

GATEWAY FAMILY DENTAL

www.gatewayfamilydental.com • (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



DR. SERENA B. CHUOP

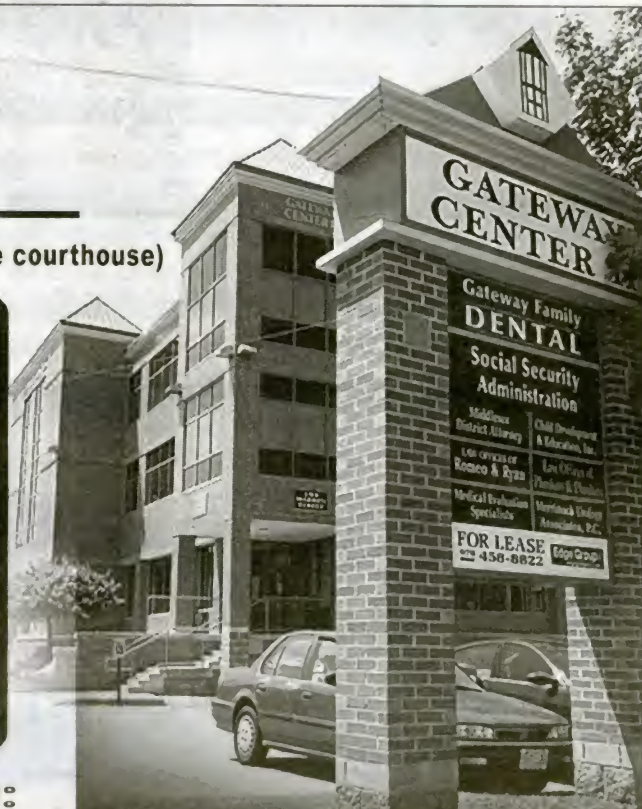
Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 13 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Her state of the art dental practice includes digital x-rays, paperless patient chart system, and new dental equipments.

WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ:

- | | | | |
|----------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| ▶ CLEANING | ▶ EXTRACTIONS | ▶ សំអាតធ្មេញ | ▶ ដកធ្មេញ |
| ▶ FILLINGS | ▶ TEETH WHITENING | ▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង | ▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត |
| ▶ BONDINGS | ▶ VENEERS | ▶ ផ្ទាំងសំរាប់ការពារធ្មេញ | ▶ វែរនីស្រោបធ្មេញ |
| ▶ COSMETIC DENTISTRY | ▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT | ▶ ធ្មេញពាក់ជុំស្នូលធ្មេញដែលបាក់ | ▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់ |
| ▶ CROWNS/BRIDGES | ▶ ROOT CANAL TREATMENT | ▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់ | ▶ ព្យាបាល ឬសថ្នាមធ្មេញ |
| ▶ DENTURES | ▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN | ▶ ដាំធ្មេញតាមរន្ធចេញចាស់ | ▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ |
| ▶ IMPLANTS | | | |

Free Teeth Whitening Kit

(with new patient's x-ray, exam, cleaning at regular price)



MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FINANCING AVAILABLE

យើងទទួលទូទាត់ អ៊ុន ម៉ាស៊ីន Masshealth យើងសម្រួលការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំថ្ងៃ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044

បេឡាវីថ្វីមាត់ស្ទីលីអាល្លាត

- ជួយធ្វើតារាងម៉ែត្រចាត់ចែងលេខសុស្ស័យ (Filling Tax without Social Security)
- ជួយធ្វើត្រីកាត ១០ ឆ្នាំអោយបានបន្ទាប់ពីបានការលែងលះគ្នា (Divorced 10 year Green Card)
- ជួយធ្វើត្រីកាត ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ជួយអ្នកដែលនៅលើសកំណត់អោយបាននៅក្នុងប្រទេសបន្តទៀត (Help Overstay Bars)
- ជួយការពារកុំអោយគេបញ្ជូនទៅស្រុកវិញបន្ទាប់ពីបានប្រព្រឹត្តិឧស្សាហកម្ម (Criminal Deportation)
- ជួយរៀបចំឯកសារធាតាឪពុកម្តាយកូននិងបងប្អូនមកអាមេរិក (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសំរាប់ធាតាឪពុកម្តាយ ឬគូរូបឈ្លីងមកអាមេរិក (Get Spouse or Fiancé Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសុំលែងលះប្តីប្រពន្ធ (Divorce, only in Massachusetts)
- ជួយការពារ និងធ្វើចាត់តាំងក្នុងរឿងគ្រោះថ្នាក់រថាមរណ៍ (Car Accident, only in Massachusetts)
- ជួយធ្វើការតវ៉ានៅចំពោះមុខក្រុមប្រឹក្សាសាលាឧទ្ធរណ៍ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍ (BIA Immigration Appeals)
- ជួយធ្វើឯកសារចូលសញ្ញាតិប្រលងសាកល្បង និងកូនអបសំណាកអ្នក (N-400 and N-600)
- ជួយធ្វើត្រីកាតថ្មីបន្ទាប់ពីត្រូវបានបាត់បង់ ឬបាត់បង់ (I-90, Replacement Green Card)
- ជួយសុំកាតធ្វើការ (Work Card)
- ជួយធ្វើលិខិតធ្វើបំណើរចេញចូល (Re-entry Permit)

Thomas Stylianios Law Office

287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852

Tel: 978-459-5000

E-mail: Tom@stylianioslaw.com

Attorneys' only licensed in Massachusetts

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអនុវាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងផ្លូវចិត្ត
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ លោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

Continued to page 06

"An Enchanted Evening of Fashion"

she also performed her poetry, 'When the War Begun' during the event.

Seda Meas, age 21, "When I was younger, my parents told me to dress appropriately to the temple in order to keep Khmer culture alive, until I got older, I started to appreciate our cultures more" said Meas, one of the models.

Regina Sor, age 21, wearing Khmer traditional for the fashion show made her felt 'who she is. "I always wear American clothing cause' it simple to put on, but in Cambodian clothing, it's more

Finally, Ricky Orng, age 23 shared with KhmerPost USA "Getting involved with CMAA's fashion show was the right decision for me. I like to be educated and CMAA has given me the access to teach me more about my cultures."

All Models participated in the fashion shows were: Female Models: Marlena Ton, Lada Lau Seda Meas, Charvie Khloy, Tiffany Choun, McKayla Chao, Regina Sor, Princess Chan, Lianna Kushi, Vichtcha Kong, Sayda Em. Male models: Kevin Chea, Eric Ponn, Peter



detailed and we came from a people who are very detailed into perfection," said Sor.

Sieng, Ricky Orng, Steven Kim. Designers: Tepsou Bridal; Chenda Khon, TRIVD; Chris Oung & G.



Author Event

Sichan Siv presents:

Golden State

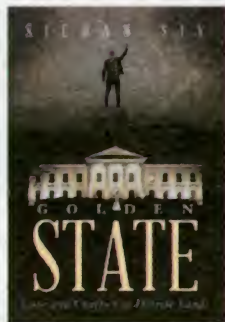
Love and Conflict in Hostile Lands

Thursday, July 24, 2014

7:00 p.m.

Community Room

Meet the author and get your signed copy of this new novel!



In this political thriller, the President of the United States, weakened by scandals, must rely on a Texas cowboy to reign in powerful leaders before they destroy each other and the entire planet. A rekindled romance complicates the situation and only time will tell if love can triumph over conflict.

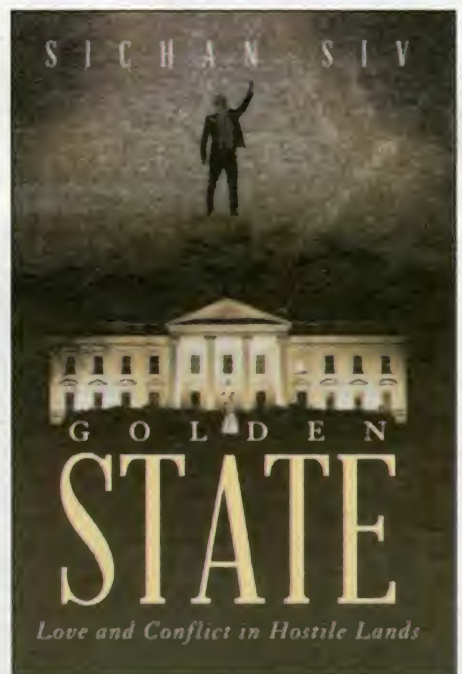
Sichan Siv holds a master of international affairs from Columbia University. He was a U.S. ambassador to the United Nations and deputy assistant to President George H. W. Bush. Sichan and his wife Martha spend their time in New York, Texas, and beyond. He is the author of the memoir *Golden Bones*, and *Golden Words*, a collection of poetry. Copies of the books will be available for signing and purchase at the conclusion of the program.

Wallingford Public Library 200 North Main Street, Wallingford, CT
203-265-6754 wallingfordlibrary.org

GEOPOLITICS, POWER PLAYS, AND LUST

By Brian Kenneth Swain

Just completed Ambassador Siv's first foray into the fiction realm. Fans of his memoir *Golden Bones* will recognize the familiar political themes, in particular the strong focus on international relations, both professional and, in this case, personal. The novel is filled with intertwining relationships between world leaders, behind-the-scenes actors, and family members, all of whom have some involvement, either direct or tangential, with the turmoil developing in a west African nation (the "Golden State" of the book's title). The story includes many fictionalized details from the author's real life, including his experiences with the Civil Air Patrol, motorcycle touring, and being inducted as an honorary commander of a C-5M squadron in San Antonio, Texas. These accounts play well with the complexities inherent in numerous powerful countries (e.g., Russia, China, France, and the U.S.) all vying for influence and power in a remote but resource-rich part of the world. If you're interested in a fictional account of global politics, written by an author who has done it for real, this book is for you.



អត្ថន័យបុណ្យ៤ កក្កដា សម្រាប់សហរដ្ឋអាមេរិក July 4th- Independence Day

អត្ថបទដោយ : វិរាដ ហ្វុ

ប្រែសម្រួលជាខេមរភាសាដោយ : សុខា

បុណ្យឯករាជ្យជាថ្ងៃបុណ្យជាតិដ៏សំខាន់

ពន្យល់អំពីការប្រកាសឯករាជ្យនេះ បញ្ជាក់ថា ចំនួន១៣ នៃអាណាចក្រអាមេរិកនោះលែងស្ថិត នៅក្រោមអាណានិគមរបស់ចក្រព័ទ្ធអង់គ្លេសតទៅ

Independence Day is a holiday in the United States that celebrates the adoption on July 4, 1776 of the

no longer part of the British Empire but were instead a free and independent country called the United States of America.

Soon after the American Revolutionary War ended in 1783, citizens of the newly created United States began celebrating the 4th of July as the birthday of America. Since then, celebrations have come to include parades, fireworks, band concerts, picnics, baseball games and family reunions.

The city of Lowell celebrated Independence Day this year with a large fireworks display on the banks of the Merrimack River with the LeLacheur Park baseball stadium available to the public for viewing (although the fireworks were rescheduled from July 4 to July 5 to due heavy rain). The town of Chelmsford celebrates the 4th of July each year

Continued to Page 11



សមាគមអតីតយុទ្ធជនខ្មែរនៅហ្វីនីស្ទាដែលហ្វៀ



ព្យុះហាយត្រានៅឡឆ្មារ

សម្រាប់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលត្រូវបានប្រារព្ធធ្វើ តាមការកត់ត្រាថ្ងៃទី៤នៃខែកក្កដាឆ្នាំ១៧៧៦ ។ បុណ្យឯករាជ្យនេះប្រារព្ធធ្វើ ដើម្បីជាសក្ខីភាព ទៅនឹងថ្ងៃប្រកាសឯករាជ្យដោយតំណាងអាមេរិក ទាំង១៣ ដែលស្ថិតនៅក្រោមអាណានិគមនៃ ចក្រព័ទ្ធអង់គ្លេស ។

ចងក្រងដោយ ជូម៉ាស ចេហ្វីសិន សេចក្តី

ទៀតហើយ ប៉ុន្តែប្រទេសដែលត្រូវបានផ្តល់ឱ្យ មានសេរីភាព និងឯករាជ្យនេះ ត្រូវបានឈ្មោះ ថា ជាសហរដ្ឋអាមេរិក ។

បន្តិចក្រោយមករដ្ឋឯករាជ្យថ្មីថ្មោងនេះ ត្រូវវិវត្តន៍កាត់សង្គ្រាមក្នុងប្រទេសដែលបាន បញ្ចប់នៅឆ្នាំ១៧៨៣ ហើយពលរដ្ឋនៃរដ្ឋដែល

ក្រៅទំព័រទី ១១

Declaration of Independence by representatives of the thirteen American colonies which were then at war with Great Britain. Written primarily by Thomas Jefferson, the Declaration of Independence explained the reasons why the colonies had revolted and stated that the thirteen colonies were

សមាជិកសភាខ្មែរពីររូបមកឡើងវិញ

ដោយ : ខ្មែរផុស ស.រ.អា

កាលពីព្រឹកទី៥កក្កដា២០១៤ នៅភោជនីយដ្ឋានសំពៅមាសគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅ ឡឆ្មារប្រមាណ១០០នាក់បានរៀបចំទទួលភ្ញៀវ កិត្តិយសរបស់ខ្លួន គឺលោក ម៉ៅ ម៉ានីវ៉ាន់ សមាជិក សភាអាណត្តិទី៣មណ្ឌលកំពង់ចាមជាអគ្គនាយក ប្រតិបត្តិបក្សសង្គ្រោះជាតិមកពី ភ្នំពេញចូលរួមជាភ្ញៀវកិត្តិយសផងដែរ គឺដំណាង រាស្ត្រឯករាជ្យដែលនៅឡឆ្មារនេះស្រាប់ គឺ លោកវេជ្ជបណ្ឌិត កែវ សម្បត្តិ និងលោក ម៉ៅ



អ៊ុន សុខុម កែវ សម្បត្តិ ម៉ៅ ម៉ានីវ៉ាន់ គឹមឈឿង

គឹមឈឿង ។ ចូលរួមជាគណៈប្រតិភូនៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាល គឺលោក អ៊ុន សុខុម ជាប្រធានស្តីទីគណបក្សសង្គ្រោះ

ជាតិប្រចាំម៉ាសាលូសេត ខណៈដែលសមាជិក ស្នូលរបស់គណបក្សច្រើនគ្នាអត់មានដោយសារ បុណ្យឯករាជ្យជាតិអាមេរិកកំពុងក្លាយជាថ្ងៃសំខាន់

ដែលគណបក្ស

នាយកគណបក្ស

បានបញ្ជូនតំណាង

រាស្ត្ររបស់ខ្លួនឱ្យ

មកធ្វើបេសកកម្ម

នៅឡឆ្មារ ។ មាន

ការបញ្ជាក់វិវេស

រំលឹកពីសកម្មភាព

វិក័រនយោបាយ

នៅទីក្រុងភ្នំពេញ

បង្កើនដោយក្រុមបាតុករចេញមកទទួលមេដឹកនាំនៃបក្សប្រឆាំងរូបភាពបង្ក្រាបយ៉ាងសាហាវ យង់ក្នុងរបស់យោធារដ្ឋាភិបាលទៅលើបាតុករអហិង្សា ជាពិសេសការវាយរបស់កងកម្លាំងប្រដាប់ដោយ ដំបងដែកមកលើសមាជិកសភាខ្មែរ លោក ញ៉ូយ ចំរើន បណ្តាលឱ្យរងរបួសក្បាលជាទម្ងន់... ។ល ។

ពិធីករនាពេលព្រឹកនោះគឺ សុបិន ពិន នឹង សុវណ្ណដារា នាងបានណែនាំឱ្យស្គាល់គណបក្ស អញ្ជើញភ្ញៀវមកនិយាយសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍ ម្នាក់ម្តងមានទាំងសំនួរចម្លើយ រហូតដល់ម៉ោង ១០មុននឹងក្រុមភ្លេងសម័យចាប់បន្ទប់កំសាន្តរហូត ដល់អាធ្រាត ។



តំណាងរាស្ត្រជួបប្រជុំយោងទៅកាន់និងភ្ញៀវមកពីតំបន់ផ្សេងៗ



វ៉ាត់ស្រីក្រុងកម្មវិធី

តម្រូវការទំនិញ ១០ អត្ថន័យបុណ្យ៤ កក្កដា

ទើបតែកើតថ្មីថ្មោងនេះ ក៏ចាប់ផ្តើមប្រារព្ធធ្ងៃទី៤ កក្កដា ជាថ្ងៃកំណើតនៃជាតិសាសន៍អាមេរិក ។



តាំងពីពេលនោះមកពិធីបុណ្យឯករាជ្យជាតិអាមេរិកធ្វើឡើងមានការគូបផ្សំពីការដើរព្យួរ ហាយត្រា ការដុតកាំជ្រួច ការប្រគុំតន្ត្រី ការខ្ជាប់អាហារទៅព្យួរនៅរមណីយដ្ឋាននានា ការមើលការប្រកួតបាល់អោប ឬការជួបជុំគ្រួសារជាដើម ។

ឆ្នាំនេះ ក្រុងឡូរីវែលបានធ្វើការប្រារព្ធពិធីបុណ្យឯករាជ្យជាតិ និងលើកកម្មវិធីដុតកាំជ្រួច

ទៅថ្ងៃទី៥ ខែកក្កដាវិញ គ្យូតមូលហេតុអាកាសធាតុមិនអំណោយផលនាថ្ងៃទី៤ ហើយកម្មវិធីដុតកាំជ្រួចនិងទស្សនាកាំជ្រួច ធ្វើនៅពហុកីឡដ្ឋាន លេឡីវីប្រឆាំងដងស្ទឹងមែរីម៉ាក ។

ស្របគ្នានោះដែរ មានការដុតកាំជ្រួចជាឯកជន ទោះបីការដុតកាំជ្រួចឯកជនជាសកម្មភាពមិនស្របច្បាប់នឹងត្រូវផាកពិន័យ៣០០ដុល្លារ ។

សហរដ្ឋអាមេរិកជាជាតិមួយនៃជនអន្តោប្រវេសន៍ ហើយជនអន្តោប្រវេសន៍ជាផ្នែកមួយដែលបានចាក់គ្រឹះតាំងពីកំណើតនៃជាតិមួយនេះ ។

រាល់ជនអន្តោប្រវេសន៍ដែលបានភៀសខ្លួនមកកាន់ទឹកដីនេះ គឺដើម្បីស្វែងរកសេរីភាព និងឯករាជ្យភាពដែលមានចែងច្បាស់ក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញប្រទេសនេះ ។ ដូច្នេះជាប្រការប្រពៃថ្ងៃថ្មី និងសក្តិសមនៅពេលដែលពួកគេចូលរួមអបអរសាទរនេះទាំងអស់គ្នារាល់រដូវក្តៅ ។

Continued from page 10

July 4th- Independence Day

with a mammoth parade that attracts marching bands, emergency vehicles, military units and elected officials from all over the region. Many people gather at their homes with family members for cookouts that usually feature hot dogs, hamburgers, corn on the cob and ice cream. Sometimes individuals light

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវអ្នកគាំទ្រសង្ស័យ ពីព្រោះតស៊ូឃ្លុំពេក

អនុបទិភាព ដោយ : ពិន សំខុន
ឱកាសដែលគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានបង្ហាញ



ថា ខ្លួនមានកម្លាំងគាំទ្រគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ឈ្នះយ៉ាងហោចណាស់ក៏មាន២៥ដងដែរ ចាប់តាំងពីបោះឆ្នោតសភាសាលាខែកក្កដាឆ្នាំ២០១៣មក ។

មកទល់ពេលនេះគេនៅតែមិនឃើញគណបក្សសង្គ្រោះជាតិរីកចម្បើយពីតុចរថាបាន ហើយផ្ដើម

ដឹកនាំវាសនាជាតិនៅឡើយ ១ឆ្នាំក្រោយមកក៏សង្ស័យរបស់ពលរដ្ឋដែលចូលរួមគាំទ្រជាមួយក៏ថយថយទៅទាំងនឹកទៅដល់អសមត្ថភាពក្នុងការដឹកនាំជាតិរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិទៀតផង ។

ហេតុអ្វី?

១-មេបែកបាក់គ្នា? លោក សម រង្ស៊ី និងលោក កឹម សុខា មានចារឹកតស៊ូស្វិតស្វាញគ្នាហោសដូចគ្នា តែរបៀបបង្ហាញខ្លួន មិនដូចគ្នាទេ ដែលអ្នកវិភាគមិនត្រូវវិនិច្ឆ័យតែលើសម្បត្តិទេ រីឯជម្រើសវិញ អ្នកទាំងពីរ ក៏មិនទាន់មានការបង្ហាញថាខ្លួនទទួលបាន ចំពោះមុខលុយ ឬមុខអំណាច ឬក៏មុខអំពើហិង្សាម្តងណានៅឡើយទេ ។ ប្រាកដជាមានការខឹងយោបល់គ្នាជាមិនខាននៅពេលដឹងថា ឈ្នះឆ្នោតហើយ បែរជាលោក ខៀវ កញ្ញារីទ្ធ

តទៅទំព័រទី ១៥

fireworks even though the private use of fireworks is illegal in Massachusetts and subject to a \$300 fine in the city of Lowell.

The United States is a nation of immigrants and immigrants have been part of Lowell since its founding.

Many who have come to America from other countries did so because of the freedoms and rights that were listed in the Declaration of Independence. It is certainly appropriate to celebrate these freedoms each summer.

May May
BEAUTY
ហាងកែសម្ផស្ស មីមី

120 Cambridge St, Suite 6
Burlington, MA 01803 | 781-272-1389

យើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍13 មកហើយ ផ្តល់ជូន

- ការបញ្ចុះតម្លៃគម្រប់៥ឆ្នាំ
- បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ផលិតផលថែរក្សាស្បែក
- បញ្ចុះតម្លៃ20% សម្រាប់ការពិនិត្យម្តង
- បញ្ចុះតម្លៃ10% សម្រាប់ការពិនិត្យពី5ទៅ10ដង

ផុតកំណត់ថ្ងៃទី 30កក្កដា2014

យើងខ្ញុំអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបញ្ចៀសស្បែកជ្រើវជ្រួញ មុន ជា និងស្នាម ព្រមទាំងប្រភេទស្បែកមានខ្លាញ់ស្ងួត និងស្បែកងាយរងគ្រោះពីការប៉ះទង្គិចផ្សេងៗ ។ យើងខ្ញុំធានាផ្តល់ជូននូវសេវាដោយការយកចិត្តទុកដាក់ និងប្រើដោយអស់ពីចិត្ត ។ យើងខ្ញុំប្រើផលិតផលលោកអ្នកទូទៅដែលផលសម្រាប់ស្បែកមុខដែលមានគុណភាពនាំមកជូនអ្នកប្រើ និងសម្ភារៈទំនើប ។ សូមមកទទួលសេវាថែទាំស្បែក និងសម្ផស្សពីហាងយើងខ្ញុំដើម្បីរក្សាទុកភាពស្រស់ស្អាត និងវ័យក្មេង ។

Red Rose
RESTAURANT
គោរពនិយមន័យ ភ្ជួររាមត្រឡាម ម្ហូបថ្មី-ម្ហូបឈ្មួញឆ្មាញ់

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិត្ត
ខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am -8pm

បាយសាច់ជ្រូកឆ្អែតទាញទឹក

ស៊ុយនាដ៏ស្រស់ស្អាត

មីកន្ត្រីង

បាយប្រាំង

* ម្ហូបឆ្មាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដែល

* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូបសភាពរាក់ទាក់

(978) 452-5400

ឌី ថៃមបបុប្ផា ជេលី The Cambodia Daily

ខ្សែអាសយដ្ឋាន: ២០១៤ ផ្លូវលេខ ៦០០ ភូមិស្រីស្រី ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

អត្ថបទសរសេរ: ជំនួយការអន្តរជាតិ ឌី ថៃមបបុប្ផា ជេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ ទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤

រដ្ឋាភិបាលយោធាថៃ ជួយឱ្យប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ទទួលបានព័ត៌មានច្បាស់ស្តីពីពលករចំណាកស្រុក

ដោយ: ផ្កាស្រី វ៉ាណ៊ែ and សាវ៉ា សុគន្ធិវិទូ

June 30, 2014

ស្រុកកែវ ប្រទេសថៃ-នៅឯសន្និសីទសារ- ព័ត៌មានមួយកាលពីថ្ងៃសុក្រ ធ្វើឡើងក្នុងគោលបំណង "លើកកម្ពស់ការយល់ដឹងផ្នែកសង្គម" មន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលយោធាថៃបានជួបជាមួយអ្នកកាសែតខ្មែរជិត១០០នាក់នៅទីនេះ ដើម្បីនិយាយការងារការបង្ក្រាបរបស់រដ្ឋាភិបាលយោធាលើការងារខុសច្បាប់ដែលបានចាប់ផ្តើមកាលពីដើមខែនេះ។

ចាប់តាំងពីធ្វើរដ្ឋប្រហារដណ្តើមអំណាចបានកាលពីចុងខែមុនមករដ្ឋាភិបាលយោធាថៃបានចាប់ផ្តើមបង្កើតទំនាក់ទំនងជាមួយសាធារណជនហើយបង្ក្រាបការប្រឆាំងនឹងរបបរបស់ខ្លួនដែលមានបំណង "នាំមកនូវសេចក្តីសុខដល់ប្រជាជនឡើងវិញ"។ កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍រដ្ឋាភិបាលយោធាថៃបានប្រកាសថា ខ្លួនបង្កើតគណៈកម្មការឃ្លាំមើលប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយដើម្បីរកសញ្ញាប្រឆាំងនឹងខ្លួន។

អំឡុងសន្និសីទសារព័ត៌មានកាលពីថ្ងៃសុក្រនៅទីបញ្ជាការយោធាខេត្តស្រះកែវ ទាហានថៃចាក់សាក និងដែលស្នាក់នៅក្នុងសណ្ឋានយោធាបានលើកកាហ្វេ និងនំដាក់លើតាម ពណ៌ផ្កាឈូកបម្រើភ្ញៀវ។ ផ្ទាំងរូបភាពនៅច្រកចូលទីបញ្ជាការយោធានេះបង្ហាញពីទិដ្ឋភាពទាហានថៃជួយពលករចំណាកស្រុកខ្មែរ លើកអីវ៉ាន់ និងជួយបិទកូនតូចរបស់ពលករចំណាកស្រុកម្នាក់។

លោក ផាការ៉ាថុម ទានឆៃ (Phakrathorn Tianchai) អភិបាលខេត្តស្រះកែវ បានថ្លែងទៅកាន់អ្នកកាសែតថា "រដ្ឋាភិបាលថៃឱ្យប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយទាំងអស់របស់កម្ពុជាចុះផ្សាយអត្ថបទមួយដែលសរសេរថា រដ្ឋាភិបាលថៃមិនបានបង្ក្រាបពលករចំណាកស្រុកខ្មែរ ដើម្បីសងសឹកទេ។ វាមិនមែនជាគោលនយោបាយរបស់យើងទេ។ រដ្ឋាភិបាលថៃចង់ធ្វើកំណែទម្រង់រដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួន។ រដ្ឋាភិបាលយោធាថៃរៀបចំឡើងវិញ និងរស់នៅដោយសន្តិភាព"។

អ្នករៀបចំកម្មវិធីឈ្មោះ សុខ សុវណ្ណ និង ប្រាស៊ីត សាងរុងរឿង (Prasit Sangrungrueng) មកពីសហភាពប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយអាស៊ាន (Union Media of Asean) ដែលជាសមាគមអ្នកកាសែតថៃ និងខ្មែរមានមូលដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តស្រះកែវបានរំលឹកដល់គ្រឿងបណ្តុះបណ្តាលអ្នកកាសែតដែលចូលរួមក្នុងពិធីនេះមិនឱ្យសួរសំណួរស្តីពីនយោបាយថៃ

ឡើយ។

ទោះបីជាបែបនេះក្តី ក៏មន្ត្រីថៃ នៅតែត្រូវបានសាកសួរសំណួរច្រើនៗមួយចំនួនដដែលអំពី



Cambodian journalists snap photographs with Thai soldiers during a press event on Friday at the Sa Kaeo military office in Thailand. (Julia Wallace/The Cambodia Daily)

រំហូរពលករចំណាកស្រុកយ៉ាងគំហុកដែលបានមកដល់ភ្លាមៗមួយរំពេច និងដែលបានធ្វើឱ្យមន្ត្រីកម្ពុជារកតែត្រៀមខ្លួនទុកមុនក៏មិនទាន់។

លោក ផាការ៉ាថុម បានអះអាងថា "រដ្ឋាភិបាលថៃ ថ្មីនេះមិនបានបង្ក្រាបលើពលករចំណាកស្រុកទេ។ រដ្ឋាភិបាលថៃរីករាយនឹងឆ្លើយ និងយល់ពីតួនាទីទៅមក។ រដ្ឋាភិបាលសូមបញ្ជាក់ជាថ្មីម្តងទៀតថា វិធីល្អបំផុត គឺត្រូវបង្កើតមណ្ឌលសម្រាប់ពលករចំណាកស្រុកស្វែងរកការងារដែលមានសុវត្ថិភាពយោងទៅតាមច្បាប់រដ្ឋ និងផ្តល់ប្រាក់ខែខ្ពស់។ នោះគឺជានូវរបស់រដ្ឋាភិបាលថ្មី ហើយវានឹងប្រសើរឡើងជាងពីមុន"។

ពេលសួរអំពីសេចក្តីរាយការណ៍ដែលលើកឡើងថា មន្ត្រីថៃបានចាប់បំបែកកងរថយន្តមួយគ្រឿងដឹកពលករចំណាកស្រុកខ្មែរពេញ កាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ដែលបណ្តាលឱ្យមនុស្សប្រាំមួយនាក់បាត់បង់ជីវិតលោក សុរិយា ផារីវ៉ា (Suriya Paowaree) មេបញ្ជាការយោធាខេត្តស្រះកែវបានមានប្រសាសន៍ថា លោកក៏ដឹងពីឧបទ្វីហេតុនេះដែរ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ទៀតថា "អំឡុងពេលនោះ យើងកំពុងពង្រឹងសន្តិសុខទាហានបានព្យាយាមឃាត់ពួកគេ ប៉ុន្តែអ្នកបើករថយន្តបានព្យាយាមបើកគេចខ្លួន។ យើងចាត់វិធានការ ឱ្យដោយសារទង្វើរបស់ពួកគេឈ្លើយពេក"។ តទៅទំព័រទី ១៣

Thai Junta Helps Media Get Migrant Story Straight

BY JULIA WALLACE AND SAING SOENTHRITH | JUNE 28, 2014

SA KAEO PROVINCE, Thailand - At a press event on Friday aimed at "enhancing social understanding," officials from Thailand's military government met with nearly 100 Cambodian journalists here to defend the junta's handling of a crackdown on illegal labor that began earlier this month.



Cambodian journalists snap photographs with Thai soldiers during a press event on Friday at the Sa Kaeo military office in Thailand. (Julia Wallace/The Cambodia Daily)

Since seizing power in a coup late last month, the Thai junta has embarked on a public relations offensive to tamp down dissent against its regime, whose stated aim is "returning happiness to the people." On Thursday, it announced that it would set up panels to monitor the media for signs of dissent.

During Friday's press junket at the Sa Kaeo provincial military office, tattooed Thai soldiers in military fatigues were enlisted to serve coffee and cakes on tiny pink trays. Large posters at the building's entrance showed scenes of Thai soldiers helping Cambodian migrant workers carry their bags and cuddling a migrant's baby.

"The government wants all Cambodian media to print an article that says the Thai government did not crack down on Cambodian migrant workers in retaliation," Sa Kaeo governor Phakarathorn Tianchai told journalists.

"It is not a policy. The new government wants to reform its administration. The junta wants to reorganize and live in peace."

Journalists in attendance were warned not to ask questions about Thai politics by the event organizers, Sok Sovann and Prasit Sangrungrueng of the Union Media of Asean, an association of Thai and Cambodian journalists based in Sa Kaeo.

Nonetheless, the Thai officials were peppered with a number of critical questions about the migrant exodus, which came suddenly and left Cambodian officials initially unprepared.

"The new Thai government did not crack down on migrant workers," Mr. Phakarathorn insisted. "The Thai government is very happy to answer this and understand each other. The government asserts again that the best way is to create a center for migrant

workers to find work that is safe according to state law and provides a good salary."

Asked about reports that Thai officials had shot out the tires of a car full of Cambodian migrants on June 15, causing two people to die, Sa Kaeo military commander Suriya Paowaree said he was aware of the incident.

"During that time, we were strengthening security. The soldiers tried to stop them, but the car driver tried to escape. We acted [because] their action was very rude."

After proclamations of friendship, photo sessions, and a lunch of green curry and fried chicken drumsticks, journalists were driven to visit a new "one-stop office" set up by Thai authorities near the Aranyaprathet border crossing. The office is meant to bring Cambodian migrant workers back into the country rapidly and legally.

Senior Sergeant Sakorn Sukosi of the Thai Immigration Police said around 110 new staff members had been brought in to man the operation. Around 100 Cambodian workers were processed on Thursday, the center's first day in service, but hundreds more were streaming through on Friday.

As Cambodians walked across the border, they were given numbered tags to hang around their necks. They were then lined up and ushered into an air-conditioned office, where they waited at stations to have their identity documents checked and be photographed and fingerprinted. The cost of a new migration permit was just 80 baht, around \$2.50, down from 800 baht, about \$25, before the crackdown.

After finishing the process, Sun Phearom, 23, and his three brothers, Pheara, Phea and Roat, relaxed under a tent as they clutched their new pink Thai identity cards, good for two months. All of them had migrated for the first time in April from their hometown in Banteay Meanchey province, enlisting the services of a local people-smuggler who took them across the border and find them jobs in Bangkok for a fee of about \$67 each.

They had been happy with their new jobs at a large food market in Bangkok, where they worked ladling out soup and filling buns with chopped meat, for around \$10 a day. But they returned home two weeks ago on their parents' orders.

"We heard the Thai military was shooting Cambodians. We heard from one to another, and it made our parents concerned, and they called us home," said Phearom.

The brothers said they had been issued temporary identification books by Banteay Meanchey authorities in lieu of applying for an official Cambodian passport, but this was enough to get them legally into Thailand for the next year. The books cost just 25,000 riel, about \$6, a fraction of the sum they had paid the smuggler.

"I'm feeling comfortable, not like previously, because now I'm working legally and not illegally," Phearom said. "I feel safe."

Banteay Meanchey deputy governor Oum Reatrey, who also attended the event, spent time chatting with returned migrants and said he was impressed with the center, but noted that the cheerful operation was also a deft public relations move.

"That is part of the Thai junta-they lure you," he said. "You know the Thai junta, they are trying to Continued to page 21

ឌី ថែមមហុដា ជេនី The Cambodia Daily

ខ្សែអាសយដ្ឋានស្រុកស្រែចម្ការ

អគ្គបទដ្ឋាន ទំនួលខុសត្រូវអន្តរជាតិ ឌី ថែមមហុដា ជេនី

ច្បាប់ចម្លងថ្ងៃ ទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤

តបករណ៍ ១២ រដ្ឋាភិបាលថែមជួយឱ្យប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ...

បន្ទាប់ពីការប្រកាសពីទំនាក់ទំនងមិត្តភាព "កម្ពុជា និងថៃដូចជាបងប្អូន" ពិធីចុះហត្ថលេខាស្តីពីការបង្កើតអង្គការសហប្រតិបត្តិការ និងទទួលបានអាហារថ្ងៃត្រង់ គឺសម្ភារៈ និងមានបំពង់អ្នកកាសែតត្រូវបានដឹកទៅទស្សនានៅ ការិយាល័យប្រតិបត្តិការកម្ពុជា "ថ្មីមួយដែលអាជ្ញាធរថៃបានបង្កើតឡើងនៅជិតចំណុចឆ្លងព្រំដែនអារ៉ាវ៉ា" ។ ការិយាល័យនេះមានគោលបំណងនាំពលករចំណាកស្រុកខ្មែរចូលទៅក្នុងប្រទេសថៃវិញឱ្យបានឆាប់រហ័ស និងដោយស្របច្បាប់ ។

អនុពលបាលឯក សាកន ស៊ុកស៊ី (Sakorn Sukosi) មកពីផ្នែកនគរបាលអន្តរជាតិថៃថែមមានប្រសាសន៍ថា បុគ្គលិកថ្មីៗប្រហែល ១១០នាក់ត្រូវបាននាំចូលឱ្យមកធ្វើការនៅមណ្ឌលនេះ ។ ពលករខ្មែរប្រហែល១០០នាក់ត្រូវបានឆ្លងកាត់ដំណើរការធ្វើលិខិតស្នាម កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ជាថ្ងៃដំបូងដែលមណ្ឌលនេះបើកផ្តល់សេវាកម្ម ។ នៅពេលប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរដើរឆ្លងព្រំដែន ពួកគេត្រូវបានផ្តល់កាតមានបង់លេខពាក់នៅនិងក ។ បន្ទាប់មកពួកគេត្រូវបានផ្លាស់ទីទៅក្នុងការិយាល័យ

លើម៉ាស៊ីនត្រជាក់កន្លែងដែលពួកគេរង់ចាំពិនិត្យឯកសារសម្គាល់ខ្លួន និងថតរូប ហើយផ្តិតម្រាមដៃ ។ ថ្ងៃលិខិតអនុញ្ញាតថ្មី គឺត្រឹមតែ៨០ បាត ឬប្រហែល២៥០ដុល្លារប៉ុណ្ណោះ ហើយពិមុនពេលបង្ក្រាបគឺ៨០០បាត ឬប្រហែល២៥ដុល្លារ ។

បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ដំណើរការធ្វើលិខិតស្នាមនេះយូរជន ស៊ុន ការម្យ អាយុ២៣ឆ្នាំ និងបងប្អូនប្រុសប្រាំនាក់របស់ខ្លួនឈ្មោះ ភារ៉ា ភា និង វ៉ត្ត បានសម្រាកក្រោមកៅស៊ូតង់នៅពេលពួកគេកាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណថៃពណ៌ផ្កាឈូកជាប់នៅក្នុងដៃ ។ ពួកគេទាំងអស់បានធ្វើចំណាកស្រុកជាលើកដំបូងកាលពីខែមេសាចេញចេញពីស្រុកកំណើតរបស់ខ្លួននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ តាមរយៈមេឡូម្នាក់នៅក្នុងមូលដ្ឋានដែលបានព្រមព្រៀងនាំពួកគេឆ្លងដែន និងរកការងារឱ្យពួកគេធ្វើនៅក្នុងក្រុងបាងកកដោយគិតតម្លៃក្នុងម្នាក់ៗប្រហែល ៦៧ដុល្លារ ។

ពួកគេរីករាយជាមួយការងារថ្មីរបស់ខ្លួននៅផ្សារលក់ចំណីអាហារដ៏ធំមួយនៅក្នុងក្រុងបាងកក

ដោយទទួលបានកម្រៃប្រហែល១០ដុល្លារក្នុងមួយថ្ងៃ ប៉ុន្តែពួកគេបានវិលត្រឡប់មកស្រុកវិញ កាលពីពីរសប្តាហ៍មុនតាមបញ្ជារបស់ឪពុកម្តាយ ។

ការម្យ និយាយថា "យើងឮថា យោធាថៃបានបាញ់ប្រជាជនខ្មែរ យើងឮពីមាត់មួយទៅមាត់មួយ ហើយវាបានធ្វើឱ្យឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំព្រួយបារម្ភ ។ ហើយពួកគាត់ក៏ទូរស័ព្ទឱ្យពួកយើងត្រឡប់មកស្រុកវិញ" ។

បងប្អូនបង្កើតទាំងនេះ និយាយថា ពួកគេទទួលបានសៀវភៅសម្គាល់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណអាសន្នដែលអាជ្ញាធរខេត្តបន្ទាយមានជ័យបានចេញឱ្យជំនួសការដាក់ពាក្យសុំលិខិតឆ្លងដែនកម្ពុជាផ្លូវការ ប៉ុន្តែវាគឺត្រូវបានសម្រាប់ឱ្យពួកគេចូលទៅក្នុងប្រទេសថៃដោយស្របច្បាប់បានសម្រាប់ឆ្នាំក្រោយ ។ សៀវភៅនេះមានតម្លៃត្រឹមតែ២៥.០០០រៀល ឬប្រហែលប្រាំមួយដុល្លារ ។ ការម្យ និយាយទៀតថា "ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ស្រួលចិត្តមិនដូចពីមុនទេ ពីព្រោះពេលនេះ ខ្ញុំធ្វើការដោយស្របច្បាប់ គឺមិនមែនខុសច្បាប់ទៀតទេ ។ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថា មានសុវត្ថិភាព" ។

លោក អ៊ុំ ភាត្រី អភិបាលរងខេត្តបន្ទាយមានជ័យដែលបានចូលរួមពិធីនេះដែរ បានចំណាយ

ពេលដំណែងជាមួយពលករចំណាកស្រុកដែលវិលមកវិញ ហើយបានមានប្រសាសន៍ថា លោកស្តាប់ស្តែងចំពោះមណ្ឌលនេះ ។ លោកមានប្រសាសន៍ទៀតថា "នោះគឺផ្នែកមួយរបស់យោធាថៃ ពួកគេបានល្អប្លែងលោមបងប្អូនបងប្អូនស្គាល់រដ្ឋាភិបាលយោធាថៃ ពួកគេកំពុងព្យាយាមលុបបំបាត់វិធានការមុនរបស់ពួកគេ" ។

បន្ទាប់ពីដំណើរទស្សនកិច្ចនេះ លោកសុវណ្ណ ដែលមកពីសហភាពប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយអាស៊ាន ដែលនិយាយភាសាថៃយ៉ាងស្មាត់ជំនាញ និងអាណិតចំពោះរដ្ឋាភិបាលយោធាថៃថ្មីនេះបានឱ្យស្វាយមួយចំនួនទៅអ្នកយកព័ត៌មានម្នាក់ដែលបរិច្ឆេទមួយដែលគាត់និយាយថា មានអាយុកាល១០០ឆ្នាំ ។ លោកបានឲ្យដឹងថា លោកត្រូវបានជំរុញឱ្យរៀបចំព្រឹត្តិការណ៍កាលពីថ្ងៃសុក្រដោយសារតែការចុះពីតីមានខុសក្នុងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយកម្ពុជាវិញគោលនយោបាយការងាររបស់ថៃ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "រដ្ឋាភិបាលយោធាបានប្តេជ្ញាបោសសម្អាតរាល់សកម្មភាពអំពើពុករលួយ រួមទាំងមន្ត្រីនគរបាល ឬក្រុមហ៊ុនដែល តទៅទៀត ២៤

Grand Opening!

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Hours of Operation:
Monday - Sunday: 9AM - 7PM
Tel: (978) 454-4727
Fax: (978) 454-4727

ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី

New Happiness Restaurant
Open from 7:30AM-9:00PM

គុយទាអូបូស្សី ម្ហូបខ្មែរពិតៗ

ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ

- ▶ សេវាឈ្នួល
- ▶ តម្លៃសមរម្យ
- ▶ កន្លែងឯកជនមុខគ្រាយ

អាសយដ្ឋាន: 6 Branch Street Lowell, MA 01851
ទូរស័ព្ទ: (978) 454-4727

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ឯសិទ្ធិប្រែសម្រួលព័ត៌មានអាចមាន

អត្ថបទឯកសារ និងទិន្នន័យអាចមានខុសពីការបោះពុម្ពផ្សាយ ឌី ឈែមបូឌា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤

កម្មករខ្មែររាប់ពាន់នាក់ធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅធ្វើការនៅប្រទេសថៃវិញ

ដោយ : ផាន់ បុណ្យ | June 30, 2014

កម្មករខ្មែររាប់ពាន់នាក់បានធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅធ្វើការនៅប្រទេសថៃវិញហើយដោយសារការសម្រុកចាកចេញពីប្រទេសនេះបានបញ្ចប់ និងសូម្បីតែនៅពេលដែលរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានបង្កើនចំនួនការងារទ្វេដងសម្រាប់អ្នកដែលបានវិលត្រឡប់មកវិញដែលចង់ស្វែងរកការងារធ្វើនៅទីនេះក៏ដោយ។

កម្មករខ្មែរជាង២៤០.០០០នាក់បានសម្រុកចាកចេញពីប្រទេសថៃក្នុងរយៈពេលពីរបីសប្តាហ៍កាលពីដើមខែនេះចំពោះមានពាក្យចោទអាវាមថា ទាហានថៃបានបាញ់និងចាប់ខ្លួនកម្មករខុសច្បាប់បន្ទាប់ពីការផ្តល់លំនៅដ្ឋានក្នុងបាងកកកាលពីខែមុន ហើយបានប្រកាសប្រើច្បាប់អាជ្ញាសឹក។

ក្រៅពីការប្រឹងប្រែងនៅតាមព្រំដែនកម្ពុជា-ថៃដើម្បីជួយដល់អ្នកវិលត្រឡប់មកវិញ និងជួយសម្រួលឱ្យកម្មករវិលត្រឡប់ទៅស្រុកកំណើតរបស់ខ្លួនវិញនៅតាមបណ្តាខេត្តនានានោះ រដ្ឋាភិបាលបានកាត់បន្ថយតម្លៃថ្លៃលិខិតឆ្លងដែន និងបំណុលការងារដើម្បីឱ្យពួកគេត្រឡប់ទៅធ្វើការងារចាស់របស់ខ្លួនវិញបានឆាប់។

លោក គោស៊ី សារ៉េត អភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យបានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា កម្មករប្រហែល១០.០០០នាក់បានធ្វើដំណើរវិលត្រឡប់ទៅប្រទេសថៃវិញដោយមានឯកសារចាំបាច់ក្នុងដៃកាលពីសប្តាហ៍មុន។

មន្ត្រីក្នុងស្រុកមួយចំនួនបានរាយការណ៍ថា អ្នកវិលត្រឡប់មកវិញដែលចេញទ្រាន់និងការងារចាំបាច់បានធ្វើដំណើរទៅព្រំដែនវិញ

ដោយមានផែនការឆ្លងចូលប្រទេសថៃដោយខុសច្បាប់ទៀត។ ប៉ុន្តែលោក សារ៉េត បានមានប្រសាសន៍ថា លោកមានជំនឿថា ពួកគេនឹងមិនអាចឆ្លងកាត់ទេ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំមិនបារម្ភទេ។ ថៃតឹងរ៉ឹងណាស់ឥឡូវនេះ។ គេមិនអនុញ្ញាតឱ្យកម្មករខុសច្បាប់ឆ្លងព្រំដែនទេ"។

លោក ស៊ុន សំអាត ប្រធាននគរបាលអន្តោប្រវេសន៍នៅច្រកទ្វារព្រំដែនអន្តរជាតិហើយប៉ែតក្នុងខេត្តបន្ទាយមានជ័យបានមានប្រសាសន៍ថា ពលរដ្ឋខ្មែរប្រហែល២១០០០នាក់បានឆ្លងដែនចូលប្រទេសថៃក្នុងរយៈពេលបីថ្ងៃមកនេះ ប៉ុន្តែលោកមិនដឹងថាមានប៉ុន្មាននាក់ជាកម្មករចំណាកស្រុកឡើយ។

ទន្ទឹមនឹងនោះដែរ ទីភ្នាក់ងារការងារជាតិលើកឡើងថា ឥឡូវនេះគេរកការងារបានចំនួន៣៧.០០០សម្រាប់អ្នកវិលត្រឡប់មកវិញដែលចង់ធ្វើការក្នុងប្រទេសកម្ពុជា គឺកើនឡើងជាងទ្វេដងពីការងារចំនួន១៦.០០០ដែលខ្លួនបានបញ្ជាក់កាលពីថ្ងៃពុធសប្តាហ៍មុន។

លោក ហុង ជឿន ប្រធានទីភ្នាក់ងារនេះបានមានប្រសាសន៍ថា "នៅពេលពួកគេត្រឡប់មកតាមច្រកទ្វារហើយប៉ែតយើងបានសួរពួកគេថា តើពួកគេចង់ធ្វើអ្វី។ យើងមានការងារចំនួន៣៧.០០០សម្រាប់ពួកគេ ហើយមានច្រើនជាងនេះទៀត"។ ដើម្បីជួយផ្តល់កម្មករជាមួយការងារទាំងនោះ លោក ជឿន បានមានប្រសាសន៍ថា ព័ត៌មានលម្អិតអំពីឱកាសការងារនេះនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅមន្ទីរការងារខេត្ត និងកន្លែងធ្វើការចំនួនប្រាំពីរកន្លែងនៅទូទាំងប្រទេស។ សារ៉ា

As Exodus Ends, Workers Return to Thailand

By Phorn Bopha | June 30, 2014

Thousands of Cambodians have already headed back to Thailand for work now that the exodus of migrant laborers out of the country has ended, even as the Cambodian government has doubled the number of jobs available for returnees who want to find work here.

More than 240,000 Cambodians flooded out of Thailand in the space of a few weeks earlier this month amid rumors that the Thai Army was shooting and arresting illegal laborers after having toppled the government in Bangkok the month before and imposed martial law.

Amid a relief effort along the Thai-Cambodian border to aid the returnees and help them make it back to their home provinces, the government has slashed the price of passports and work permits in a bid to get many of them back to their old jobs fast.

Banteay Meanchey Governor Kousoum Saroeuth said Sunday that approximately 10,000 Cambodians made the trip back to Thailand with the requisite paperwork in hand last week.

Some local officials have reported that returnees who were tired of waiting for the necessary documentation had

headed back to the border with plans to cross into Thailand again illegally. But Mr. Saroeuth said he was confident they would not get through.

"I am not worried. The Thais are very strict now," he said. "They are not allowing illegal workers to get across."

Sun Sam Ath, immigration police chief at the Poipet International Checkpoint in Banteay Meanchey, said about 2,000 Cambodians had crossed into Thailand over the past three days, although he did not know how many of them were migrant workers.

The National Employment Agency, meanwhile, says 37,000 jobs have now been identified for returnees wanting to stay in Cambodia, more than twice the 16,000 jobs it had identified as of last Wednesday.

"When they came back through Poipet, we asked them what they wanted to do," said the agency's president, Hong Choeun. "We have 37,000 jobs available for them, and there are more."

To help match workers to those jobs, Mr. Choeun said details about the openings would be sent to the provincial labor departments and seven job centers across the country.

KhmerPost USA, LLC

សារព័ត៌មានខ្មែរជុសសហរដ្ឋអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A, Lowell, MA 01852

លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092

អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us

អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ www.khmerpost.us

តាមដានយើងនៅទីតាំងហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising

អត្តនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner

លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office) |

អ៊ីម៉ែល sobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធ Editorials

និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief

(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us

Sokha Lim

អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:

Kim Phien, Kim Sos, Mao Chan Somnom, Mam Yin,

Richard Howe Esq. Sengly Kong, Ph.D.

ឆ្លើយស្នេហាភាពកាសែត Design Artist

Heng Chhunleng

ជំនួយការរដ្ឋបាល Administrative Assistant

Sokha Lim

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 or 70 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

បាតុកម្មហិង្សាផ្ទះឡើងមានរបួស និងចាប់ខ្លួន

ដោយ : ពិន សំខុន

កំពេច : បាតុកម្មហិង្សាមួយបានផ្ដើមឡើងដោយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ដើម្បីទាមទារឱ្យដោះលែងមីលានប្រជាធិបតេយ្យ និងអនុញ្ញាតឱ្យពលរដ្ឋអាចមកបញ្ចេញមតិបានឡើងវិញ កាលពីថ្ងៃទី១៦ កក្កដា ២០១៤ វេលាម៉ោង៨ព្រឹក ដឹកនាំដោយអ្នកស្រី មូរ សុខហួរ បានកម្មករមួយក្រុមទៅដាក់លើរថាមពលបង្ហាញនូវឆន្ទៈឱ្យដកលួសបន្ទា និងកងកម្លាំងប៉ូលីសចេញពីមីលាននោះ។ ភ្លាមនោះក្រុមប៉ូលីសបានទទួលបញ្ជាពីសាលាដំបូង និងសាលាក្រុងកំពេច ឱ្យបំបែកក្រុមបាតុករដែលមានចំនួនច្រើនរយនាក់ ដោយកម្លាំងប៉ូលីសរាប់រយនាក់ប្រដាប់ដោយ អាវុធគ្រោះ និងដំបងដោយចងទងដី ដោយបង្ខំឱ្យមានរបួសជាង២០នាក់ បើទោះជាអ្នកស្រី មូរ សុខហួរ ឃាត់មិនឱ្យប្រើអំពើហិង្សាបត់វិញក៏ដោយ។ ប៉ូលីសបានដកថយទៅក្នុងបង្គោលបន្ទាប់ពីដោយចាប់បានលោកស្រី មូរ សុខហួរ ជាតំណាងវាស្ត្រ និងតំណាងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិពីររូបទៀត ដែលមានឈ្មោះ មូរ សុខហួរ, ហូ វ៉ាន់, មែន សុខាវ៉ាន់, កែវ កិរ្យា, រា ខេមរិន និង តំណាងយុវជន អៀ ណារ៉ុន ទៅជាមួយផង។ បន្តិចក្រោយមកតំណាងវាស្ត្រ ហូ វ៉ាន់ ម្នាក់ទៀតបានចេញមកតវ៉ាឱ្យដោះលែងតំណាងវាស្ត្រទាំងអស់មកវិញ តែត្រូវបានប៉ូលីសក្រុងចាប់ខ្លួនចំនួន៤នាក់ ហើយឃុំខ្លួនរហូតដល់ពេលនេះ។



បាតុករធ្លាប់បានបង្ហាញពីភាពអស់សង្ឃឹម និងឈឺចាប់លែងស្ដាយជីវិតច្រើនលើកនៅតែស្ដាប់ឱវាទគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅឡើយ។ នាពេលនេះ ការស្ដាប់ឱវាទបានត្រូវថយចុះ ប៉ូលីសក្រុងចាប់ខ្លួនអ្នកហិង្សាទៅវិញ នេះព្រមទាំងការចាប់ផ្ដើមនីតិវិធីក្រុងនិងដោះស្រាយសន្តិភាពនៅកម្ពុជាអាចធ្វើឱ្យក្លាយជាសង្គ្រាមស៊ីវិលទៅថ្ងៃមុខបាន។

តមកន៍ព័រណ៍ ១១ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវអ្នកគាំទ្រ....

ខាងគណបក្សប្រជាជនប្រកាសជំនួស គ.ជ.ប។ ថាចាញ់ទៅវិញ ប្រកាសតវ៉ា ឬក៏វាយ សម្រុកយកអំណាច? គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ សម្រេចយកការតស៊ូមតិដែលបន្ទាយពេលច្រើន ខែមិនឃើញលទ្ធផល... រហូតមកដល់ខែក្រោយ មក ក៏ជម្រុញឱ្យមានបាតុកម្មតស៊ូមតិដ៏ធំមួយ ទៀត ប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណ១លាននាក់ បានមក សម្លេងការគាំទ្រម្តងទៀត ហើយក៏ប្រាកដជា មានការខ្វែងយោបល់ម្តងទៀតដែរ តស៊ូមតិ រហូតដល់ឈ្នះ ឬក៏សម្រុកយកអំណាចតែម្តង? សេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយថា ត្រូវរំលាយបាតុកម្ម ដ៏សែនប្រជាប្រិយនោះទៅវិញ។ គ្មាននរណាម្នាក់ ពីមុនហេតុដែលនាំឱ្យមានការរំលាយបាតុកម្ម នោះ គឺជាអ្វីនោះឡើយ។ មេដឹកនាំសង្គ្រោះជាតិ ទាំងពីរមិនដែលមានបង្ហាញថា មានបង្ហាញការ ខ្វែងយោបល់ជាសាធារណៈទេ តែយ៉ាងហោច ណាស់ ក៏បានសម្លេងការគោរពនឹងអនុវត្តយោបល់ រួមបានល្អខ្លះតិចតួចពីការដណ្តើមអំណាចដោយ ហិង្សាមិនព្រមទុកឱ្យលេសទៅគណបក្សប្រជា ជន ដើម្បីវាយបកទៅថ្ងៃក្រោយវិញបន្តិចឡើយ។ តាំងពីមានស្លាប់មនុស្សនាឱកាសបាតុកម្មនាខែ ធ្នូឆ្នាំមុនមកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនចុះទៅ តវ៉ាតាមផ្លូវហ៊ុកហ៊ាក់ដូចមុនទៀតទេ តែពលរដ្ឋ

នឹងកម្មករនៅតែសកម្មគ្មានឈប់ដដែលដដែលជា ហេតុនាំឱ្យការគាំទ្រចំពោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ថយចុះតែមេដឹកនាំនៅតែមិនព្រមពន្យល់ពីមូល



ហេតុនៃការដឹកនាំមិនបានលទ្ធផលនោះសោះ ក្រៅតែពីការសុំឱ្យពលរដ្ឋទុកចិត្តលើភាពស្មោះ ត្រង់របស់ខ្លួនដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌតែប៉ុណ្ណោះ។
២-គណបក្សប្រជាជនដូចជាជីវិតមាឃ្យ ? មែនតែសំបកក្រៅ! ដូចជាការងារជាមន្ត្រីជាន់ ខ្ពស់គ្មានកិត្តិយសបានមកពីការលូតបង្គំដោយ គ្មានអៀនខ្មាំងបាតុកម្មរបស់ប្រជារាស្ត្ររាប់ម៉ឺន សែន លាន បញ្ជាក់ពីភាពមិនស្មោះត្រង់មិនពេញ ចិត្ត គឺមិនបានបោះឆ្នោតអោយទៅកាន់អំណាច រដ្ឋ ក៏គ្មាននរណាគោរពដែរ។ តើអ្វីទៅជាភាពរឹង មាំរបស់គណបក្សប្រជាជន ? គឺជំនឿថាប្រទេស

កម្ពុជា គឺជាជ័យ ភ័ណ្ឌ របស់គណបក្សប្រជាជន ដែលបានបណ្តេញក្រុមខ្មែរក្រហមចេញពីអំណាច កាលពីឆ្នាំ១៩៧៩ជំនឿ នេះបាននាំអោយមាន ការកាន់អំណាចយង់ត្រឡប់ទៅរកសម័យ បុរេប្រវត្តិដេកស៊ីលើសម្បត្តិមហាសាលលើខ្ពង ប្រជារាស្ត្រមិនអាចទទួលបានឡើយ។ កម្លាំងនៃ គណបក្សពេលនេះធ្លាក់នៅលើថ្ងៃអនាគតដ្ឋាប មរណមកដល់ក៏រួមខំប្រឹងលាបពណ៌លាក់បាំង កេរ្តិ៍ខ្ពស់ប្រឹងត្រជាក់ដង្ហែងក្រោយតែប៉ុណ្ណោះ។ ម្យ៉ាងទៀត តស៊ូយូរទៅគ្មានយុវវ័យខ្លាំងៗមក ជំនួសអ្នកនយោបាយដែលបំពុលតែខ្មោចខ្មោច ក៏ជាសញ្ញាស្លាប់ដែរ។ មិនមានសញ្ញាណមួយ ដែលថា គណបក្សប្រជាជនស្រុះគ្នាប្រព្រឹត្តអំពើ បាបកម្មទាំងមូលនោះទេ នៅមានពួកគណបក្ស ប្រជាជនដែលមានតែឈ្មោះតែស្លាប់ស្លៀមមាន

ការសាកល្បងដក ហ៊ុន សែន ច្រើនដង ដែរតែ មិនបានសម្រេច ក៏ព្រោះតែមានការបែកបាក់ផ្ទៃ ក្នុងយ៉ាងស្មៅស្មាត់មិនចង់ដួលជាមួយទេ។ បាន ន័យថា អ្នកដែលខិតខំចូលរួមក្នុងការពិតអាច នឹងទទួលទោសព័រ រីឯអ្នកដែលចង់រស់នៅសុខ សាន្តប្រាកដជាមិនចង់ចូលដៃជើងនឹងអបាយ មុខនេះទេ ដូច្នេះអ្នកដែលមិនបញ្ចេញសម្លេង ដ៏ច្រើនលើសលុបក៏មិនច្បាស់ជាគាំទ្ររដ្ឋាភិបាល គ្មានកិត្តិយសនេះដែរ។ តើមានចលនាមនុស្ស ខាងគណបក្សប្រជាជនទៀតដែរឬទេ? គ្មានទៀត ទេ! នៅមានតែកងកម្លាំងបង្រ្កាបជាប្រព័ន្ធសា ជា ទាហានដែលស្ទើរលែងហ៊ានទទួលអនុវត្តន៍បញ្ជា ដ៏គ្មានខ្លឹមសារ ស្នេហាជាតិនោះទៅហើយ។
៣-ចិននឹងយួនជាជំហិរប្រទេសសម្រាប់ គណបក្សប្រជាជនប្រទេសទាំង២នេះ ជាកុម្មុយ និស្តគ្មានការគោរពអង្គការប្រជារាស្ត្រណាមួយ នៃប្រទេសរបស់ខ្លួនទេ យកចំណេញពីរាស្ត្រខ្មែរ ដោយគ្រាន់តែចិញ្ចឹមមេធំៗប៉ុន្មានគ្រាប់ដែល ពូកែសម្លាប់រាស្ត្រខ្មែរតែប៉ុណ្ណោះអស់ប៉ុន្មាន ក៏បានដែរ។ ជាសំណាងដែរដែលមានប្រទេស សេរីឃ្លាំមើលការអនុវត្តន៍សិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា ខ្លះៗដែរនោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរខិតខំទប់ទល់ ការ គម្រាមកំហែងពីប្រទេសទាំង២នេះយ៉ាងក្លាហាន មិនចាញ់គណបក្សប្រឆាំងទេ និងធ្វើអោយកម្លាំង នៃចលនាទាំង២នេះ **តទៅទំព័រទី ២១**

Ageless Divine Salon & Spa

ហាងកាត់សក់ បូរស ខាវី កុមារ និងមនុស្សចាស់ និងម៉ាស្សាមុខ ទើបតែបើកថ្មីនៅក្រុងឡូវែល ត្រូវការដឹងដ្ឋាន សំពៅមាស ទឹកខ្លាំង RMV ចាស់ ដែលសម្បូរទៅដោយកន្លែងចក្រខ្លាំងច្រើន។
យើងខ្ញុំមានជាតិបំណាច់ ដែលមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំមកហើយ ខាងជួសជុលកាត់សក់ និងផ្គត់ផ្គង់ម៉ាស្សាមុខ រង់ចាំ បម្រើលោក អ្នកឱ្យអស់ពីចិត្តដោយរីករាយ និងថ្លៃថ្នូរបំផុត។

ផ្នែកទាបសក់ មានបម្រើ:

- កាត់ សក់ អ៊ីតូញ និង ត្រង់
- ហែល្បែង លាបពណ៌សក់
- កៀបត្រង់ មួញ និងបូង សម្រាប់កម្មវិធីផ្សេងៗ
- អប់សក់ និងម៉ាស្សាក្បាល
- មានដករោមមុខ និងរោមខ្នង

ផ្នែកទាបមុខ

- ម៉ាស្សាមុខ ដើម្បីឱ្យស្បែកភ្លឺ ស្អាត ខ្ចី រលោង និងរីកចម្រើនជាងដើម
- សម្អាតស្បែកចាស់ និងខាតស្បែកដោយប្រើផលិតផលល្អៗ និង ឧបករណ៍ទំនើបៗ
- មានលក់ផលិតផល ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ សម្រាប់ការពារ និងជំនួយស្បែក គ្រប់ប្រភេទ ដោយចុះថ្លៃ ២០ 5
- មានព្យាបាលស្បែក ជា ស្បែកមុខ និងស្បែកជ្រើរជ្រួញ
- មានទទួលបានមុខ (High Definition Make Up) សម្រាប់កម្មវិធីផ្សេងៗ
- មានម៉ាស្សាខ្នង

450 Chelmsford St, Lowell, MA 01851
Tell: 978-364-1300

ហាងមាសស្រ្ទី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelleries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

10 យ៉ាងដែលកម្មភាពមិនអស់ប្រាក់ក្នុងរដូវក្ដៅ

ដែលលោកអ្នកអាចជួយឱ្យបុត្រីក្មេងមានពិន្ទុល្អនៅសាលាពេលចូលរៀនវិញ ដោយ ចូ អាន់ស្ត្រីន នាយកប្រតិបត្តិសមាគមថែទាំកុមារ

10 ways you can do this summer for FREE that will help your child do well in school this fall!

ប្រែសម្រួលជាខេមរភាសាដោយ : សុខា
១-ក្នុងផ្ទះត្រូវមានសៀវភៅ: ផ្អែកតាមការស្រាវជ្រាវពីសាកលវិទ្យាល័យយេនីវ៉ាដាដែលបានស្រាវជ្រាវទៅលើ៤២ប្រទេសនៃគ្រួសារ ដែលមានសៀវភៅអានក្នុងផ្ទះរបស់ពួកគេទទួលបាន



យ៉ាងច្រើន។ ដូចជាស្ត្រីនេះយើងបានមកដល់ហាងត្រឡឹងឧបភោគបរិភោគហើយ ។ យើងនឹងទិញប៉េងប៉េងដែលមានពណ៌ក្រហម ហើយយើងនឹងធ្វើសាឡាដ៍។ ពីឃ្លាទាំងអស់នេះសូមអ្នកពិនិត្យពាក្យជាច្រើនដែលគេបានចេះ។ លោកអ្នកអាចបង្ហាត់ពួកគេឱ្យចេះបង្កើតឃ្លាប្រយោគ ហើយពួកគេអាចចាប់ផ្តើម និងបញ្ចប់ពេលណាក៏បាន។ សម្រាប់បុត្រីក្មេងដែលមានអាយុច្រើនបន្តិចលោកអ្នកអាចឱ្យគេជួយរកបន្លែ ដូចជាប៉េងប៉េងជាដើម។ ហើយបើសម្រាប់កូនៗវ័យ៨ទំហំបន្តិចលោកអ្នកអាចឱ្យគេជួយធ្វើជាបញ្ជីរាយនាមម្ហូបដែលត្រូវទិញបាន។

៣-បើលោកអ្នកមានគម្រោងទៅវិស្សមកាល សូមបញ្ចូលសកម្មភាពទៅមើលអាងមច្ឆា ឬសត្វក្នុងទឹក និងសារមន្ទីរ: បណ្តាល់យនៅឡូវវិល និងបណ្តាល់យនៅក្រុងផ្សេងទៀត ផ្តល់ជាលិខិតទៅទស្សនានៅកន្លែងទាំងអស់នោះ



បានពិន្ទុល្អសម្រាប់ឆ្នាំសិក្សារបស់ពួកគេ។ រាល់សៀវភៅអានថ្មីៗទាំងអស់សុទ្ធតែមានអត្ថប្រយោជន៍បន្ថែមភាពឃ្លាសរសេរដែលកូនលោកអ្នក។ លោកអ្នកអាចទៅខ្លះសៀវភៅបានដោយឥតគិតថ្លៃនៅបណ្តាល់យទៅលើប្រធានបទជាច្រើន។ ឧទាហរណ៍ដូចជាកូនលោកអ្នកមានចំណង់ចំណូលចិត្តខាងបាល់អោប ដូច្នេះកូនរបស់លោកអ្នកអាចអានសៀវភៅដូចជាវិធីសាស្ត្រនាំឱ្យក្លាយជាអ្នកលេងបាល់បោះបានល្អ ឬសៀវភៅស្តីពីអ្នកលេងបាល់អោបល្បីៗជាដើម។ ការស្គាល់នូវពាក្យបានច្រើនកាលណានោះកូនអ្នកនឹងមានឱកាសច្រើនទៅលើជោគជ័យក្នុងការអាន។

២-ឧស្សាហកម្មយាយទៅកាន់កូនលោកអ្នក : ព្រោះតែយើងមានបំណងចង់ឱ្យកូនបានស្វែងយល់នូវពាក្យថ្មីៗកាន់តែច្រើនការឧស្សាហកម្មនិយាយលេងជាមួយកូនផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍បាន

By Jo-Ann Spence, Executive Director
 Lowell Day Nursery Association

1. Have books in the house: A University of Nevada study done in 42 countries has shown that having books in the house increases children's scores



By Jo-Ann

for free at the library on any subject. If your child loves baseball, he/she can get books on "How to be a better Player" or the lives of famous players or stories about baseball. Any book counts and if you read to the younger ones that is great as well. Reading (in any language) increases vocabulary and words are



on academic tests. Each new book adds to the effect. You can get books the name of the game. The more
 Continued to page 20

“គាត់ប្រាប់ខ្ញុំគ្រប់ពេលទាំងអស់ថា ខ្ញុំសប្បាយចិត្តជាពន់ពេក។ គាត់ពេញចិត្តនៅផ្ទះជាមួយយើង”។

បូរា មើលថែទាំឪពុករបស់គាត់ អាយុ 78 ឆ្នាំ នៅផ្ទះ។ បូរា បានយកកូនាទីជាអ្នកមើលថែទាំពេញពេល ដោយអរគុណចំពោះអ្នកវិជ្ជាជីវៈ និងការគាំទ្រខាងប្រាក់កាលពី Caregiver Homes។

Caregiver Homes

ជួយមនុស្សចាស់ៗ និងមនុស្សពិការ ឱ្យគ្រួសារនិងគុណភាពខ្ពស់នៃជីវិតនៅផ្ទះ

- បើកប្រាក់ឱ្យ និងប្រឹក្សាពេញពេល មានអ្នកនៅរស់នៅជាមួយ
- ផ្តល់ការគាំទ្រជំនាញជីវៈ ចេញពីគេឱ្យ និងអ្នករៀនចេះការថែទាំ ដែលប្តូរបាន
- ជួយអ្នករក និងទទួលបានការបំរើជាតាមតំបន់

សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 866.797.2333 ឬមើល www.caregiverhomes.com

ការបោះឆ្នោតបឋមសម្រាប់បក្សប្រជាធិបតេយ្យ នឹងប្រព្រឹត្តទៅ នាថ្ងៃអង្គារ ទី៩ ខែកញ្ញាឆ្នាំ ២០១៤

Democratic primary election which will be held on Tuesday, September 9, 2014.

បញ្ជីនាមនាមបេក្ខជនដែលនឹងមានឈ្មោះលើសន្លឹកឆ្នោត (Name of Candidates on Ballots)

បេក្ខជនប្រឈម ឈរឈ្មោះសម្រាប់តំណែងអភិបាលរដ្ឋ (3 Candidates run for Governor)



១-ស្ទីវ ក្រុសមែន
(Steve Grossman)



២- ម៉ាសា ខូកលី
(Martha Coakley)



៣-ដាន ប៊ីរីក
(Don Berwick)

បេក្ខជនពីររូប ឈរឈ្មោះសម្រាប់តំណែងអគ្គមេធាវី

(2 Candidates run for Attorney General)



១- វ៉ារិន តូលម៉ាន
(Warren Tolman)



២- ម៉ូរ៉ា ហ្សឺលី (Maura Healey)

បេក្ខជនប្រឈម ឈរឈ្មោះសម្រាប់តំណែងអភិបាលរដ្ឋរង (3 Candidates run for Lieutenant Governor)



១- ស្ទីវ ខីរីហ្គេន
(Steve Kerrigan)



២- ម៉ៃក ឡេក
(Mike Lake)



៣- លីឡេន ឈីង
(Leland Cheung)

បេក្ខជនប្រឈម ឈរឈ្មោះសម្រាប់តំណែងហិរញ្ញវត្ថុ
(3 Candidates run for Treasurer)



១- ឌីប ហ្គោលដបឺដ
(Deb Goldberg)



២- តម ខូនរ៉ាយ
(Tom Conroy)



៣- ប៊ែរី ហ្វាញហ្គោល
(Barry Finegold)

កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលអ្នកប្រជាជនខ្មែរ

ដោយ : ខ្មែរផុសស.រ.អា.

ប្តីឡាដែលហ្វៀវ

នាយកមជ្ឈមណ្ឌល លើកទី២ មានឈ្មោះថា កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល គ្រួសារនៅប្រទេសខ្មែរ ដើម្បីជួយដល់អ្នកប្រជាជនខ្មែរ តទៅទំព័រទី ១៨



PRESS RELEASE

KhmerPost USA to Host State Representative Debate

The KhmerPost USA will host a debate for the candidates for the Democratic nomination for the 18th Middlesex Representative District on Tuesday, August 19, 2014 at 7:00 p.m. at Lowell Telecommunications Corporation at 246 Market Street in Lowell. The debate will be televised live on Lowell cable TV and will be streamed live on www.ltc.org.

The 18th Middlesex District includes the Acre and Highlands neighborhoods of Lowell. The seat was previously held by Kevin Murphy who resigned earlier this year when he was elected Lowell City Manager.

Candidates in the Democratic Primary are Brian Donovan, James Leary, Rady Mom, David Ouellette and Paul Ratha Yem.

The KhmerPost USA is a community newspaper published biweekly in Lowell, Massachusetts and distributed in Cambodian-American communities throughout the East Coast of the United States. Founded in 2008 by Roger Samkhon Pin, the former President of the Cambodian Journalist Association of Cambodia (1994-1997) and the former Director of Radio Free Asia's Cambodian Services.

For more information about the debate, contact Soben Pin, Managing Partner of KhmerPost USA via email sobenpin@khmerpost.us or direct number at 978-656-8141 (cell) | 978-677-7163 (office)

ចេញ សៃចៃ អ្នកចម្រៀងខ្មែរសុរិន្ទ



អត្ថបទដោយ : សុខា

ក្នុងទំព័រអត្ថបទសិល្បៈ និងវប្បធម៌នៃសារព័ត៌មានខ្មែរផ្តល់សហរដ្ឋអាមេរិក លេខនេះ លើកយកនូវការកំសាន្តតាមអត្ថបទក្នុងបទចម្រៀងពូជខ្មែរដូចគ្នារបស់ អ្នកចម្រៀងខ្មែរសុរិន្ទ ចេញ សៃចៃ ឬ សៃចៃ យុនណាម៉ា(ស) ។

ពូជខ្មែរដូចគ្នា

អើ! ហាអើ!...អើ!...អើអើអើ!

I- ថាស្រុកស្រែយើង ហាអើ! ហាអើ! ...នោះនៅជាប់គ្នា
ថាស្រុកស្រែយើង ហាអើ! ហាអើ!នោះនៅជាប់គ្នា
ប្រទេសថៃ និងកម្ពុជា ផែនដីជាប់គ្នា មិនមែនអ្នកឆ្ងាយ
បើរាប់តាមតា តាមយាយ ហ្វូងយើងប្រុសស្រី បងប្អូនគ្នា ។

II- នាងនៅស្រុកសុរិន្ទ ហាអើ! ហាអើ! ...ជាប់កម្ពុជា
នាងនៅស្រុកសុរិន្ទ ហាអើ! ហាអើ! ...ជាប់កម្ពុជា
ភាសានិយាយក៏ដូចគ្នា បើស្តាប់ជាង ក៏ជនដឹងរឿង



Jane Sai Jai

ខ្មែរលើ ខ្មែរក្រោម ហ្វូងយើង ជនតែដឹងរឿង និយាយគ្នាបាន ។
III- អង្គរវត្ត អង្គរធំ ហាអើ! ហាអើ!នោះក៏សំខាន់
អង្គរវត្ត អង្គរធំ ហាអើ! ហាអើ!នោះក៏សំខាន់
នាងមាសណា កល្យាណ ចង់មានសង្សារមកនាំដើរថ្ងៃ
កម្លោះខ្មែរបងណានៅលើវ មកនាំនាងថ្ងៃវ ណាបានប ។
IV- ថាបើបានសម្លៀក ហាអើ! ហាអើ! ..មិនបាច់មានទេណ
ថាបើបានសម្លៀក ហាអើ! ហាអើ! ..មិនបាច់មានទេណ
សុំតែកុំកម្រត់កុំប្រោ បុណ្យបងអើយណា ត្រូវចិត្តក្រមុំស្រី
បើឆបមែនស្រឡាញ់មែនដឹងចៃ មកសួរយកក្រមុំចៃ បាន
លើយបងខ្មែរ ។ (រក្សាសិទ្ធិ ផលិតកម្ម ស៊ី វី អ៊ឹម)

គួរបញ្ជាក់ផងដែរ នាង ចេញ សៃចៃ មានទីកន្លែងកំណើត នៅភូមិសុរិន្ទ មានបងប្អូន៦នាក់ រួមមានប្រុសពីរនាក់ និងស្រី៤ នាក់ ។ នាងជាកូនទីប្រាំ ។ ថ្ងៃក្នុងសារព័ត៌មានខ្មែរវិទ្យុអាកាសចរចម្រៀង ជាទេពកោសល្យរបស់នាងដែលមានពាក់កណ្តាល ត្បិតនាងបញ្ជាក់



ថា នាងចេះ រៀន ហាត់ ច្រៀង តាំងតែពីអាយុ៦ឆ្នាំម្ល៉េះ ។ និស្ស័យសិល្បៈនេះ បានបណ្តុះនាងឱ្យ ក្លាយជាអ្នកសិល្បៈចម្រៀងខ្មែរសុរិន្ទដែលនិយាយរដឹង ដែលប្រើយមិត្តចម្រៀងរបស់នាងស្គាល់នាង តាមរយៈបទល្បីៗ ដូចជា ឆ្នាំមុន ឱ រណ ក្រមុំស្រមុខខ្មៅ និងពូជខ្មែរដូចគ្នាជាដើម ។ វិច្ឆ័យនេះ ក៏បាននាំនាងឱ្យស្គាល់ទីជិតឆ្ងាយរាប់ប្រទេសភូមិផងរបងជាមួយ គឺកម្ពុជានាងបានទៅសម្តែងដល់ ប៉ែលិន សៀមរាប ស្រះកែវ បាត់ដំបង ។ ទីឆ្ងាយសែនឆ្ងាយដែលនាំស្រុកស្រែរូបនេះ មានកំពូល ណាងបានទៅដល់តំបន់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលនាងថ្លែងថា បានទៅដល់ច្រើនជាង២០រដ្ឋក្នុងសហរដ្ឋ អាមេរិកនៃទីដែលមានបងប្អូនខ្មែររស់នៅ ។

គម្រោងពិធី ១៦ ១០យ៉ាងនៃសកម្មភាពមិនអស់ប្រាក់...

ដល់ការអប់រំកម្មវិធីអប់រំទាំងនោះមានក្នុង គេហទំព័រ scholarstic.com nig abckids.com ។ ឬអាចជា Dadcando.com ដែលជាគេហទំព័រ មានផ្ទាំងសម្រាប់គូរ និងចំណុចផ្តល់ភាពសប្បាយ។ ជាច្រើនដែលលោកអ្នកអាចមានជាមួយកូនលោក អ្នក ។

៦-ប្រាប់ដល់ពួកគេអំពីរឿងអតីតកាល តាំងពីអ្នកនៅក្មេងៗ៖ ក្មេងៗចូលចិត្តរឿង និង ស្តាប់អំពីរឿងអតីតកាលនានាដែលបានកើតឡើង ចំពោះឪពុកម្តាយរបស់ពួកគេដែលពួកគេ អង្គុយជុំវិញលែងជាមួយឪពុកម្តាយ ។ វិធីនេះ

លោកអ្នកឃើញកូនលោកអ្នកចាប់ផ្តើមលេងអ្វី មួយដោយលោកអ្នកមិនបានរៀបចំឱ្យទេ អាច មានន័យថា គេកំពុងតែប្រើប្រាស់ខួរក្បាលរបស់ ពួកគេ ។ ពួកគេអាចតាក់តែងច្បាប់ពេលដែល គេលេងដោយខ្លួនឯង និងអាចផ្លាស់ប្តូរវេនគ្នា និងប្រើប្រាស់ការស្រមៃស្រមៃរបស់ពួកគេ ។ ពេលពួកគេឆ្លងឆ្លើយគ្នានោះពាក្យថ្មីជាច្រើន ដែលគេទទួលបានពីការទៅវិញទៅមក ។

៩-និយាយអំពីសាលារៀន៖ ចន្លោះពេល មួយចំនួនពួកគេអំពីសាលារៀន ហើយ បង្ហាញអំពីមោទនភាពរបស់អ្នកដែលមានចំពោះ



បង្កើនក្តីស្រឡាញ់ និងចង់ភ្ជាប់បទពិសោធន៍ ហើយជាឱកាសបង្រៀនពាក្យថ្មីៗ និងពង្រីកបទ ពិសោធន៍គេបន្ថែមទៀត ។ ចំណែកការសួរសំណួរ របស់កូនទៅកាន់ឪពុកម្តាយទាក់ទិននឹងរឿងទាំង នោះក៏បង្កើនចំនេះដឹងលើពាក្យថ្មីៗផងដែរ ។

៧-ពិនិត្យពីកម្មវិធីទូរទស្សន៍ដែលគេកំពុង មើល៖ កម្មវិធីមួយចំនួនដែលផ្សព្វផ្សាយទាក់ ទាញកុមារមិនសូវជាល្អសម្រាប់កុមារឡើយ ។ ដូចនេះ អ្នកត្រូវចំណាយពេល៥នាទី ដើម្បីជ្រើស ថ្លែងថា តើកម្មវិធីដែលកូនលោកអ្នកកំពុងមើល នោះ ល្អ ឬយ៉ាងណា! បើកម្មវិធីនោះ មានលុត ឆាកវាយតបត្តាច្រើន គឺមិនល្អឡើយ ។ដូចនេះ បន្តិចម្តងៗពេលអ្នកសិក្សាកម្មវិធីទូរទស្សន៍ទាំង អស់នោះ នោះអ្នកនឹងអាចវិនិច្ឆ័យបានថាកម្មវិធី ទូរទស្សន៍ណា ហើយមួយណាមិនល្អ ។

៨-បើកសេរីភាពឱ្យពួកគេបានលេង៖ បើ

ពួកគេ ។ ប៉ាម៉ាក់អាចប្រាប់កូនៗអំពីតម្លៃចំណី ដែលបានផ្តល់ដល់ការសិក្សារបស់កូនៗ ។ ពេល ដែលពួកគេដឹងថា លោកអ្នកឱ្យតម្លៃដល់ការ សិក្សារៀនសូត្ររបស់ពួកគេនោះពួកគេក៏ឱ្យតម្លៃ ការសិក្សារបស់ខ្លួនឯងដែរ ។

១០- ក្រលេកមើលស្នាមលេខឡានពេល ធ្វើដំណើរ៖ កូនៗរបស់ខ្ញុំសុទ្ធតែធំអស់ហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងស្នាមខ្ញុំតែងតែពិនិត្យមើលស្នាមលេខ ឡានពេលធ្វើដំណើរម្តងៗ ដើម្បីរៀបចំនូវរដ្ឋ ដែលយើងបានឃើញ ។ ដូច្នេះលោកអ្នកក៏អាច ធ្វើដូចគ្នាបែបនេះដែរជាមួយកូនលោកអ្នកទៅ លើពាក្យនានាផ្តើមពីព្យញ្ជនៈ A ដល់ Z ។ ដូចជា អក្សរ A : Animal អក្សរ B:Bus GkSrC: Car ជាដើម ។



Continued from page 16 10 ways you can do this summer for

WORDS they know, the better their chance of success in reading!

2.Talk to your child: Since we want them to know more words, talking to your child definitely helps. For young children, you can help them learn the names of things. For example, “ Here we are at the grocery store. We are buying “red tomatoes. We will put them in a salad. Look at all the words they have learned. You are also showing them that sentences are made up of words and they start

Mixing ingredients together and coming up with something else is science! Putting things away by size and shape is a math skill. Counting 4 plates for 4 family members- math!

5.Websites: For those children who must have a computer game, look for educational ones. Scholastic.com and abckids.com (for example) have many good and FREE games and activities for children. Dadcando.com is a fun free website full of crafts and fun things to do with your child.

6.Tell them stories from when you were a kid or read to them: Young children really love to learn about their parents and hearing stories (or being read to) while sitting with you is not only a loving, bonding experience- it is increasing vocabulary and widening their experiences. Asking questions about your stories also increases their vocabulary.

7.Check what they are watching on TV: Some shows marketed for children are NOT good for children. Look at the shows for few minutes and see how it feels to you. Are the characters fighting all the time? Are they whining and fussing with each other? You’ll soon know which shows are right for your children.

8. Send them out to play: When children are playing by themselves with no planned activity, they have to use their brains! They make up their own games and learn how to follow rules, take turns and use their imaginations! All good things! All that talking together- new words!

9.Talk about school: Every once in awhile mention school and how proud of them you are. Tell them how much you value them learning and how many new things they know. If they know that YOU value school, they will feel good about it too!

10.Look at license plates while you are driving: My children are grown but my husband and I still look at license plates of cars to see how many states we can find. You can see how many cars have 6’s on their plates or what color the plates are or what letters your children see on the plates. You can also just look out the window and find things that start with the alphabet letters.

A: animals, B: bus C: car etc.

ឆមាសទី១៥ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវអ្នកគាំទ្រ....

បើរួមគ្នាខ្លាំងឡើងឥតឧប្បមាធន៍នឹងប្រទេសចិននឹងយូរបានយ៉ាងប្រសិទ្ធភាព ។

៤-គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅខ្វះអ្វីដើម្បីជួយជំនះ? ខ្វះតម្លៃធនធាននៃគោលដៅតស៊ូរបស់ខ្លួនខ្វះតម្លាភាពក្នុងជំនឿទៅលើការដឹកនាំជាពិសេសខ្វះព័ត៌មានផ្ទៃក្នុងលំអិតពីក្រុមសមាជិកដើម្បីធ្វើការទប់ទល់ជាមួយហេតុបង្កការធ្លាក់របស់គណបក្សប្រជាជនអោយបានរឹតតែឆាប់ ។

យើងដឹងហើយថាគណបក្សសង្គ្រោះជាតិខ្វះខាតថវិការសម្រាប់គ្រប់គ្រងចលនាតស៊ូរបស់ខ្លួនក៏ប៉ុន្តែនរណាដែលដឹងថា គណបក្សប្រជាជនលែងមានការគាំទ្រក្នុងស្រុកអស់រលីងទៅហើយដែរ នេះជាកត្តាសំខាន់ណាស់មួយដែលយុទ្ធសាស្ត្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិត្រូវតែផ្ដោតទៅលើម្រាមដៃជ្រៀតជ្រែកនៃបរទេសមកលើអធិបតេយ្យភាពនិងប្រជាធិបតេយ្យនៅកម្ពុជាមិនមែននៅលើការប្រកាន់ពូជសាស្ត្រទេ ។ មិនគួរទុកឱ្យគេមើលឃើញថា "មានការប្រឹងប្រែងរបស់ប្រជាពលរដ្ឋដែលនៅតស៊ូមិនឈប់ឈរទោះជាគ្មានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក៏ដោយ"បានទេ មិនត្រូវនៅពីក្រោយការបំផុសបំផុលប្រជារាស្ត្រទៀតទេ ទាំងក្មេងទាំងចាស់នៅត្រូវការកិច្ចដឹកនាំរបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលនៅឡើយ សុខចិត្តបូជាភាពតស៊ូចំពោះជាតិមិនត្រូវការកម្លាំងថវិការបស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិក៏បានដែរ ។ ថ្ងៃអន្តរាបរបស់គណបក្សកាន់អំណាចបានមកដល់ច្រើនខែ ហើយនៅតែមិនរលំ មហាគ្មះគន្ធិ បានធ្លាប់បាននិយាយថា "គេត្រូវបង្កហេតុអោយ

សត្រូវវាភ្លាត់" មិនមែនអង្គុយចាំការបោះឆ្នោតដែលសត្រូវប្រជារាស្ត្រមិនដែលគោរពម្តងណានៅទេ ។

៥-គណបក្សប្រជាជនខ្វះអ្វីដើម្បីកុំអោយរលាយទាំងពូជ សព្វថ្ងៃគណបក្សប្រជាជនលេចមុខមាត់តែក្រុមអ្នកកាន់អំណាចរដ្ឋាភិបាលតែប៉ុណ្ណោះ រីឯអ្នកបង្កើតរាងចំរើនស៊ីវិលក្រៅប៉ុណ្ណោះស្លាប់ ឬរស់តាមតែវាស្ថានាយករដ្ឋមន្ត្រីចាំផ្ទះ ហ៊ុន សែន សម្រេចអោយ ។ តាមពិតទៅវាស្ថានគណបក្សប្រជាជន ប្រសិនបើភ្នាក់ងារមិនខុសអ្វីពីវាស្ថានក្រុមខ្មែរក្រហមនាពេលនេះទេបើមិនរៀបចំដល់ កុំថាមិនបានប្រាប់ វានឹងឈឺចាប់រកស្ថាយមិនបាន ពីព្រោះលោកខ្លាំងពេកវាបែកពោះ ។

ពេលនេះ យើងយល់ថា ជាឱកាសសម្បទានឱ្យគណបក្សប្រជាជនរៀបចំខ្លួនឡើងមកវិញពីព្រោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនបានប្រើឱកាសប្តូរដៃនៃអំណាចដែលប្រជារាស្ត្របានផ្តល់ឱ្យ ។ បើគណបក្សប្រជាជនឆ្លាតចេះនឹងប្តូរនាយករដ្ឋមន្ត្រីទៅឱ្យមនុស្សម្នាក់ទៀតនៅក្នុងបក្សដែល ដើម្បីកែរលំអែមុខមាត់មួយរយៈសង្គ្រោះជាតិនឹងប្រជាជាតិអាចនឹងខកចិត្ត ពីព្រោះមិនបានប្តូរចរន្តកាន់អំណាចបែបប្រជាប្រមានតែប៉ុណ្ណោះ ។ ក្នុងរូបភាពថ្មីនេះ បើទោះជាចាញ់គណបក្សប្រជាជននៅមានវត្តមាននៅឆាកនយោបាយអនាគតកម្ពុជាបានមិនរលាយដូចខ្មែរក្រហមទេ ។

Continued from page 12
Thai Junta Helps Media Get Migrant Story Straight

eliminate their own previous acts." After the tour, Mr. Sovann of the Union Media of Asean, who speaks fluent Thai and is sympathetic to the new military government, offered a reporter a handful of mangosteens from a tree he said was 100 years old. He explained that he was inspired to organize Friday's event because of misinformation in the Cambodian press. "The military government vowed to clean up all corrupt activity, including police officials or companies colluding with them to get migrant workers to give bribes," he said. "The Thai government holding power needs to clean up all this stuff. Our Cambodian media has a lack of information for migrant workers-that is the problem. We cannot help our own people." Mr. Sovann added that the perks of the junket tour-which included a trip to the countryside, a night at a hilltop resort, and a Saturday morning outing to watch a marathon-were being paid for by wealthy Thai journalists who were members of UMA. "You must acknowledge that the Thai media has its own riches," he said cryptically.

One of these wealthy Thais was Mr. Prasit, the secretary-general of UMA, who had lavishly praised the Sa Kaeo authorities earlier in the day for doing "very good work to help Cambodian migrants return home, whether it was raining or the sun was beating down, both day and night." According to Mr. Sovann, Mr. Prasit cut his teeth as a journalist covering the Khmer Rouge in the 1990s before becoming a wealthy businessman. "He got rich through Cambodia, so now he needs to feed back and help the next Khmer media generation," he explained. The Cambodians seemed to appreciate the help. Thorn Samnang of Domnang Thngai Nih newspaper said he planned to write an article describing the efficiency of the new migrant-processing center. "It very changed my mind, because the Thai government makes it easy for the Khmer people," he said, before heading off to the resort. "I will write it for my people."

ឆមាសទី០៣ បទសម្ភាសន៍ជាមួយនាង យោម បុប្ផា...

រឿងសម្តេចខ្ញុំរាល់ថ្ងៃ... តែដោយសារការតវ៉ារបស់បងប្អូនសហគមន៍របស់អង្គការក្នុងស្រុកនិងអន្តរជាតិមិនឈប់មិនឈរទម្រាំស្ថានភាពក្នុងស្រុកបានធូរស្រាលពីកន្លែងសម្រាកក៏គ្មានទឹកស្អាតក៏គ្មានម្ហូបអាហារស្អាតមានអនាម័យនិងរស់ជាតិក៏គ្មានដែរ សូម ត្រកូនមួយទងក្នុងទឹកថ្លាឆ្លង... ដល់ក្រោយមក ទើបគេបញ្ជូនខ្ញុំឱ្យនៅបន្ទប់ស្រួលជាងមុនតែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយក៏មិនស្រួល

សំនួរ: តើយកដីយកផ្ទះហើយចាប់ខ្លួនដាក់គុកទៀត តើគេចាប់បុប្ផាដោយលេសអ្វី?
យោម បុប្ផា: គេចង់បានដីយើងគេចាប់យើងដោយចោទតាមទោសព្រហ្មទណ្ឌវិញ ថាខ្ញុំហ្នឹងបានវាយបុរសរត់ម៉ូតូខុបខ្មោច នៅពេលទៅតុលាការហ្នឹងខ្ញុំមិនដែលទាំងឡាយមុខថា ជានរណាផងទេ ហើយអ្នកចាប់ខ្ញុំជំនុំឧទ្ធរណ៍តុលាការលេខស្លៀក គឺនុយស៊ីវិលទៀត នេះជារឿងខុសច្បាប់រំលោភសិទ្ធិមនុស្សច្រើនទៅហើយ!



ដូចនៅក្រៅដែរ ដោយសារក្បួនច្បាប់ពន្ធនាគារតឹងតែងចាក់សោច្រើនជាន់ គឺពីក្នុងដល់ក្រៅមាន៥ជាន់ ។
សំនួរ: តើអ្វីទៅដែលនាំឱ្យឆ្លាក់គុកបន្ទុកពីការតឹងតែងមកជាច្រើនស្រាលវិញនោះ?

សំនួរ: តែប្រជាពលរដ្ឋពេលនោះហ៊ានចេញមុខតវ៉ាថាអយុត្តិធម៌ឱ្យដោះលែងបុប្ផាមកវិញ?
យោម បុប្ផា : ចំពោះការតវ៉ានេះ ខ្ញុំមានមោទនភាពណាស់នៅពេលឃើញបងប្អូនសហគមន៍



យោម បុប្ផា: ដំបូងឡើងគេត្រូវបំបាក់ស្មារតីយើងដោយដាក់គុកយើងជាមួយអ្នកទោសឧក្រិដ្ឋធំៗជួនកាលពួកគាត់មានសតិអារម្មណ៍មិនល្អគាត់ឈ្លោះវាយគ្នាក្នុងគុកគេនឹក ថានឹងធ្វើឱ្យយើងភ័យខ្លាចដាក់នៅកន្លែងមានមនុស្សរស់នៅប្រជ្រៀតគ្នាដេកគរគ្នា សូម្បីតែអង្គុយក៏គរជើងគ្នាដែរ តែយើងមិនព្រមបាក់... បន្ថែមពីនេះទៀតមានបងប្អូនសហគមន៍មានប្រជាពលរដ្ឋធ្វើបាតុកម្មរាល់ថ្ងៃទាមទារឱ្យដោះលែងខ្ញុំដោយថាខ្ញុំឥតបានធ្វើអ្វីខុសទេ កំហុសខ្ញុំគឺជាការលាបពណ៌តែប៉ុណ្ណោះមានអង្គការសិទ្ធិមនុស្សក្នុងស្រុកនិងអន្តរជាតិក៏តាមដានរឿងខ្ញុំប្រកិតណាស់ដែរ នេះជាសារមួយដល់អ្នកគ្រប់គ្រងគុក ក៏ដូចជាជនរាស្ត្រ ថាខ្ញុំមិនមែននៅម្នាក់ឯងទេ

បឹងកក់ក៏ដូចជាសហគមន៍ទៀតៗមិននៅស្ងៀមហ៊ានចេញមុខមក ទាមទារ ឱ្យដោះលែងនាងខ្ញុំប្រឈមមុខនឹងការវាយដំពីប៉ូលីសធ្វើឱ្យបាក់ដៃបាក់ជើង បាក់ចេត្ត ខ្លួនលូតត្រង់ ការបាញ់ទឹកឱ្យសន្លប់វាយធ្វើទារុណកម្មនិងដំបងឆក់គ្រប់បែបយ៉ាង...ហើយបានបងប្អូននៅក្រៅប្រទេសនោះទៀតខិតខំទាមទារតវ៉ាទៅអង្គការលើកលែងទោសអន្តរជាតិ ឱ្យដោះលែងនាងខ្ញុំដែរ ...
សំនួរ: តើការទាមទារតវ៉ាហ្នឹងបណ្តាលឱ្យមានការផ្តោតទោស តើបានធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាលខូចខាតអ្វីខ្លះទៅ ?
យោម បុប្ផា: រដ្ឋាភិបាលដែលបានចាប់ខ្លួននាងខ្ញុំ ការរំលោភបំពានសិទ្ធិមនុស្ស ក៏ដូចជាការបើកបណ្តោយឱ្យធ្វើអភិវឌ្ឍន៍ឱ្យក្រុមហ៊ុនចិននិងវៀតណាមចូលមកកាប់បំផ្លាញ ព្រៃឈើបឹង ឬបំផ្លាញសម្បត្តិធម្មជាតិ តទៅទំព័រទី ២៥

CLASSIFIED ADS

រឿងរាមកេរ្តិ៍
RECEIL DU RĀMKE

Danse classique khmère

Ramker
Alphabet khmer anime par les personnages du Ramker

ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤

CAMBODGE

អង្គការជនរងគ្រោះ

រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគុ សាមុត តម្លៃ \$10

របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាគុ សាមុត តម្លៃ \$10

រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគុ សាមុត តម្លៃ \$10

ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ \$10

CAMBODGE តម្លៃ \$5

អង្គការជនរងគ្រោះ ប្រភេទ តម្លៃ \$5/1

Name	Phone #
Shipping Address	Email
City, State, Zip	Book Title(s)

BOOK ORDER FORM

Checks or Money Order Payable to KhmerPost USA, LLC
អាចទិញនៅអាសយដ្ឋាន៖ 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852

Your Bussiness Card is Here for \$50/mon

ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះចំណាយត្រឹមតែ \$50 ក្នុង១ខែ

ត្រួតលក់ហាងឆ្នើមក្រចក (Liberty Nail) & កេបូគ្លលិកស្រង់ឆ្នើមក្រចក

ត្រូវលក់ហាងក្រចក Liberty Nail នៅ Dracut ក្នុង Walbrook Plaza មានកន្លែងចតឡាន អាសយដ្ឋានហាង: 18 Pleasant St, Dracut, MA 01826

- មានតុធ្វើក្រចកដៃ ៤ (ថ្មី) -តុធ្វើក្រចកជើង ៣ (ថ្មី) -សំបូរអតិថិជនចេញ ចូលច្រើន
- ហាងធំទូលាយ អាចដាក់សម្ភារៈកែសម្រួល ឬធ្វើជាបន្ទប់ ៗបាន

ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកស្រីធ្វើក្រចកប្រញាប់ :

- ត្រូវចេះធ្វើក្រចកដៃ និងជើង: ទាំងមេក្រា និងធម្មតា
- ត្រូវមានបទពិសោធន៍ និងសញ្ញាបត្រធ្វើក្រចក

សូមទូរស័ព្ទមក លីសា (Lisa) 978-895-2083
ចេះនិយាយអង់គ្លេស និង វៀតណាម (Speak English/Vietnamese)

Night Time Duct Cleaners Wanted

Large established duct cleaning company is looking for hardworking technicians to perform kitchen grease exhaust cleaning, Hvac cleaning, mold remediation, and fire&water cleanup. \$12-\$20 per hour depending on experience. Will train the right person.

Must have valid drivers license. We provide health, 401k, vacation, holidays, and OT. Room for advancement. \$1,000.00 Bonus for city of Boston and State certified cleaners. Call 781.356.8244

www.vmlaptops.com

Computer Repair

Repair, Buy, Sale, and Trade

VANNAK MOEUN(VICTOR)
President

(401)-314-7777

301 Reservoir Ave Unit 2 Providence, RI 02907 **(513)-518-4938**
E-mail: van@vmlaptops.com

Fax#: (401)-461-2220

Liberty Nail Salon for SALE & Help Wanted-Female Nail Tech

Liberty Salon for SALE, in Walbrook Plaza, in Dracut
Address: 18 Pleasant St, Dracut, MA 01826

- Big space for beauty facilities and Waxing Room Female Nail Tech
- Manicure, Pedicure
- With experiences and License Manicure, Pedicure

Please call Lisa: 978-895-2083 (English/Vietnamese)

We Buy Broken Laptops

Free, Free, Free, Free
Computer Diagnostic

Laptops Motherboard Replacement
Virus, Spy ware, Ad ware Removal
Laptops DC Jack Replacement
Laptops Screen Replacement

Scan to view our Website!

ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរដើម
មានជួសជុល និងលក់កុន
ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា
គ្រប់ប្រភេទមានចម្រៀងសម័យវិជេអូ
ខាវអូខេថ្មីៗ
742 Potters Avenue
Providence, RI 02907
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

សិក្សាពីឥស្លាម

សួរ : មានចម្ងល់អ្វីទៅពីឥស្លាម?
ឆ្លើយ : សូមទៅមើលគេហទំព័រ
www.peacetv.tv ឬគេហទំព័រ
មួយទៀត www.gainpeace.com.

Q) Any Questions on Islam?
A) watch www.peacetv.tv
visit www.gainpeace.com.

Grow your bussiness
Call: 978-677-7092

ជំនួញ និង
ការរកទទួលបានរបស់អ្នកនៅក្នុងឡូវវែល
និងបានជោគជ័យរឹតតែប្រសើរ
បើលោកអ្នកហៅមកកាន់ផ្នែកផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
របស់ខ្មែរជុសសហរដ្ឋអាមេរិក 978-677-7092

ដំណឹងស្រីសម្បត្តិ
អ្នកសម្បត្តិបំពេញពេលវេលា

យើងខ្ញុំជាក្រុមហ៊ុនខ្នាតធំផ្នែកសម្បត្តិល្អ
 កំពុងត្រូវការជ្រើសរើសអ្នកបច្ចេកទេសខ្ពស់ប្រាកដ
 ព្យាយាមធ្វើការ ដើម្បីធ្វើការខាងសម្បត្តិផ្ទះបាយ
 ជម្រះដោយវ៉ាក (Hvac) សម្បត្តិកន្លែងដឹកមាន
 ស្មារតីជ្រាប និងមានសម្បត្តិប្រដាប់ផ្តល់សព្វា
 អត្ថភាព និងប្រព័ន្ធទឹកផងដែរ។ ប្រាក់ខែធ្វើ ការ-
 ងារផ្តល់ជូនគិតជាម៉ោង១២/ម៉ោងទៅ \$២០/ម៉ោង
 អាស្រ័យទៅលើបទពិសោធន៍។ យើងខ្ញុំនឹងបង្ហាត់
 បង្រៀនបន្ថែម។

ត្រូវមានប័ណ្ណបើកបរ មានសុពលភាព។
 យើងខ្ញុំផ្តល់នូវតម្លៃប្រចាំខែមានសុខភាព ៤០១
 ពាន់ រ៉ូប៊ុយស្កាល់ថ្លៃសម្រាក និងម៉ោងបន្ថែម
 និងផ្តល់ស្បៀងបន្ថែម\$១,០០០.០០
 សម្រាប់អ្នកដែលមានសញ្ញាបត្រផ្នែកនេះពីបសស
 និងពីរដ្ឋ។
សូមទូរស័ព្ទមក 781.356.8244

សេចក្តីជូនដំណឹង

កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈ
និងឱកាសផ្តល់យោបល់
ស្តីពីរបាយការណ៍នៃសេចក្តីព្រាងលើបញ្ញត្តិ

អង្គការរៀបចំគម្រោងនៃក្រុងឆ័ត្រខ្នងខ្នងមីដសិកខាងជើង
 ហៅកាត់ថា អិស អឹម អឹម ភី អូ (NMMPO) បានផ្សព្វផ្សាយជា
 សាធារណៈនូវរបាយការណ៍នៃសេចក្តីព្រាងលើបញ្ញត្តិលេខ៦ ដើម្បីឱ្យ
 សាធារណជនបានជ្រាប និងផ្តល់ជាយោបល់។ បទបញ្ញត្តិពិនិត្យទៅ
 លើប្រសិទ្ធភាពដែលអង្គការរៀបចំគម្រោងនៃក្រុងឆ័ត្រខ្នងខ្នងមីដសិកខាងជើងហៅកាត់ថា អិស អឹម អឹម ភី អូ (NMMPO) បាន
 ប្រតិបត្តិទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងសិទ្ធិមនុស្សឆ្នាំ១៩៦៤
 និងលក្ខន្តិកៈ ព្រមទាំងច្បាប់ទាំងឡាយដែលកំណត់ដោយ យូ អេស ឌី
 អូ ធី (USDOT) ។

កិច្ចប្រជុំជាសាធារណៈនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃអង្គារ ទី២៩ ខែកក្កដា
 ឆ្នាំ២០១៤ នៅវេលាម៉ោង៥ និង៣០នាទីរសៀវ ។ កិច្ចប្រជុំនេះធ្វើ
 ឡើងដើម្បីជម្រាបដល់សាធារណជន និងទទួលយោបល់ពីសាធារណៈជន
 ស្តីពីរបាយការណ៍នៃសេចក្តីព្រាងខាងលើ។

កិច្ចប្រជុំនេះ នឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលក្នុងខណ្ឌ
 មីដសិកខាងជើង ផ្លូវ៤០ អ៊ីចស្ត្រីត ស្ថិតលេខ២០០ ក្រុងឡូវវែល
 រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត(40 Church Street, Suite 200, Lowell, MA).
 លោកអ្នកអាចធ្វើយោបល់តាមទូរស័ព្ទ ឬអ៊ីម៉ែលទៅកាន់ ច័នស្ទីន
 ហ្វីដ តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៤៥៤-៨០២១ ឬផ្ញើតាមលេខ១២១
 ឬអាចអ៊ីម៉ែល jhoward@nmcog.org ។ ហើយលោកអ្នកក៏ធ្វើយោបល់
 តាមសំបុត្រទៅកាន់អាស័យដ្ឋានខាងលើដែលផ្តល់ឱកាសយោបល់
 នៅថ្ងៃទី៧ សីហា ឆ្នាំ២០១៤។ លោកអ្នកអាចចូលមើលច្បាប់ចម្លង
 នៃព័ត៌មានអំពីកិច្ចប្រជុំនេះតាមគេហទំព័រ www.nmcog.org ឬដោយ
 ទូរស័ព្ទមកកាន់ ៩៧៨-៤៥៤-៨០២១ ។

ចំណាំ : ទីកន្លែងនៃកិច្ចប្រជុំខាងលើផ្តល់ដល់អ្នកចូលរួមដែល
 មិនចេះភាសាអង់គ្លេស និងជនពិការនូវទីតាំងងាយទៅដល់ ព្រោះនៅ
 ក្បែរមធ្យោបាយធ្វើដំណើរសាធារណៈ។ អិស អឹម ស៊ី អូ ធី ផ្តល់ជូននូវ
 ការចតទោចក្រយាននៅជាន់ទីពីរប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ។ លោកអ្នក
 អាចទទួលបានទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងការបកប្រែភាសាដោយឥតថ្លៃ
 (ទាំងភាសាកាយវិការ និងសម្លេងការចក្ខុ និងវីដេអូប្រដាប់ជំនួយ
 សម្លេងស្តាប់ការប្រជុំ និងឧបករណ៍ជំនួយក្នុងទម្រង់ផ្សេងៗទៀត) តាម
 រយៈការស្នើសុំពេលចូលរួមកិច្ចប្រជុំខាងលើ។

សម្រាប់ការស្នើសុំទីកន្លែងស្នាក់នៅ និងសេវាបកប្រែភាសា
 ពេលចូលរួមកិច្ចប្រជុំ សូមទាក់ទង ច័នស្ទីន ហ្វីដ តាមរយៈលេខ
 ទូរស័ព្ទ ៩៧៨-៤៥៤-៨០២១ ឬផ្ញើតាមលេខ១២១ ឬអាចអ៊ីម៉ែល
 jhoward@nmcog.org ។ ការស្នើសុំជំនួយបកប្រែភាសាកាយវិការ
 និងភាសានិយាយ គួរតែធ្វើឡើងឱ្យលឿនបំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន
 ដើម្បីឱ្យអ្នកដែលទទួលបានបន្ទុកអាចរៀបចំឱ្យបានពេលវេលា។

**NOTICE OF PUBLIC MEETING
 AND COMMENT
 OPPORTUNITY :**

**2014 DRAFT TITLE VI
 ASSESSMENT REPORT**

The Northern Middlesex Metropolitan Planning
 Organization (NMMPO) has released the 2014 Draft
 Title VI Assessment Report for public review and
 comment. The Title VI assessment examines how
 well the Northern Middlesex MPO complies with
 Title VI of the Civil Rights Act of 1964, and with the
 regulations and policies set by the USDOT.

A public meeting to receive comments on the
 draft document will be held on July 29th, 2014,
 5:30PM, at the Northern Middlesex Council of
 Governments office, located at 40 Church Street,
 Suite 200, Lowell, MA. You may also submit com-
 ments by phone at (978) 454-8021, ext 121 or at
 jhoward@nmcog.org. If preferred, comments may
 be mailed to the above address. The public comment
 period will end at close of business on August 7,
 2014. You may access a copy of the document online
 at www.nmcog.org or by calling (978) 454-8021.

Notice: This location is accessible to people
 with disabilities and is near public transportation.
 NMCOG offers secure bicycle parking on the second
 floor. The NMMPO provides reasonable accommo-
 dations and/or language assistance free of charge
 upon request (including but not limited to interpreters
 in American Sign Language and languages other
 than English, open or closed captioning for videos,
 assistive listening devices and alternate material formats),
 as available. For assistance, please contact Justin
 Howard at (978) 454-8021, ext 121 or at
 jhoward@nmcog.org . Requests should be made as
 soon as possible for services requiring advanced
 arrangements, including sign-language, CART or
 language translation or interpretation.

ខ្មែរអ្នកជាតិសិយម

ព័ត៌មានខ្មែរ

ប្រជាធិបតេយ្យសម័យនោះដឹកនាំប្រទេស ដោយរបៀបប្រកាន់បក្សពួកបញ្ចុះបញ្ចូលផ្តល់ ផលប្រយោជន៍ទៅឱ្យដៃជើងរបស់ខ្លួននៅក្នុង រង្វង់អ្នករាជការធ្វើឱ្យកិច្ចរដ្ឋាភិបាលច្រឡំបស់ ខ្លះវិន័យ ខ្លះសេចក្តីផ្តើម ខ្លះសេចក្តីក្លាហានជា ការជួយទៅនឹងបាវចនារបស់គណបក្សប្រជាធិប តេយ្យដែលថា "វិន័យ, ផ្តែម, ក្លាហាន" នោះ ទៅ វិញ ។ ក្រៅពីនេះ អ្នកដឹកនាំគណបក្សនេះបានបង្កើត នូវការខ្វែងគំនិតគ្នាជាច្រើន រហូតដល់មិនចុះ សម្រុងរវាងគ្នាឯងទៀតផង ។ ពួកគេពុំបានធ្វើ ឱ្យមានទំនាក់ទំនងជាមួយមហាជនដែលជាប្រជា ពលរដ្ឋត្រឹមត្រូវអ្នកស្រែចំការទេ ពួកគេខ្វះខាតតែ រករបរ និងកៅអីសម្រាប់ពួកខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ ។ នេះជាការភ័ន្តច្រឡំទី៣ ។

ពួកប្រជាធិបតេយ្យភ្លេចខ្លួន ពុំបាននឹកថា ដរាបណាខ្លួនពុំទាន់បានធ្វើអ្វីមួយឱ្យរាស្ត្រឃើញ ថា ខ្លួនស្រឡាញ់រាស្ត្រ បំរើរាស្ត្រដោយស្មោះស្ម័គ្រ ការពាររាស្ត្រ ដោះទុក្ខវេទនារបស់រាស្ត្រ ហ៊ាន ជាប់គុកច្រវាក់ ប្រថុយប្រថីតដើម្បីការពារផល ប្រយោជន៍រាស្ត្រ និងប្រទេសជាតិ ហើយបែរជា នាំគ្នាប្រឹងរកតែប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន និងបក្សពួក ខ្លួនតែម្យ៉ាងនោះដរាបនោះ ច្បាស់ជាពុំអាច ប្រឆាំងយល់ឈ្នះលើពួករាជានិយមបានឡើយ ព្រោះប្រជារាស្ត្រខ្មែរ និងពួកអ្នកអែបអែបលុត ក្រាបត្រសៗ នៅតែទុកស្តេចថា ជាម្ចាស់ផែនដី ជាម្ចាស់ជីវិតរបស់ខ្លួននៅឡើយ ។

បន្ទាប់ពីបានរំលាយរដ្ឋសភា រួចកាន់តំណែង ជាអាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្លួនឯងនោះ សីហនុ បានភ្ញាក់ ខ្លួនថា ត្រូវតែស្វែងរកឯករាជ្យដែលជាចំណង របស់ប្រជាពលរដ្ឋទៅ ឱ្យបានមុនពួកអ្នកតស៊ូ ដោយកម្លាំងអាវុធ ជាពិសេសចលនាខ្មែរយៀក មិញ ដែលមាន ស៊ីន ម៉ុងថាន់ ជាមេដឹកនាំ និងជា មេរដ្ឋាភិបាលបណ្តោះអាសន្ននៃកម្ពុជាសេរីដែល យូនយៀកមិញបានបង្កើតឡើង ។ បើពុំនោះទេ រាជសម្បត្តិរបស់ខ្លួនច្បាស់ជាត្រូវរលំ ហើយរាជា



ស្តេចសីហនុ នៅ "ផ្ទាយព្រឹក"

និយមខ្មែរក៏នឹងត្រូវរលាយ ។ ហេតុនេះ ហើយ បានជានៅដើមខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៥៧ បន្ទាប់ពីបាន ផ្ទេរតំណែងនាយករដ្ឋមន្ត្រីទៅឱ្យលោក ប៊ែន នុត និងប្រគល់ក្រុមប្រឹក្សារាជានុសិទ្ធិថ្វាយទៅព្រះរាជ បិតា នរោត្តម សុរាម្រិត ស្រេចហើយ ស្តេច សីហនុ ក៏ចេញដំណើរទៅប្រទេសបារាំង ចុះសំគត នៅក្រុមរ៉ូម ប្រទេសអ៊ីតាលី ។ ទ្រង់បានធ្វើសារ លិខិតមួយទៅប្រធានាធិបតីបារាំង វ៉ាន់ សង់ អូរីយ៉ូល បង្ហាញនូវយោបល់របស់ទ្រង់អំពីការ រៀបចំឱ្យមានឯករាជ្យនៃប្រទេសកម្ពុជា (នេះ ជាលើកដំបូងបំផុត ដែលស្តេចសីហនុ ហ៊ានប្រើ ពាក្យ "ឯករាជ្យ" ជាមួយប្រធានាធិបតី បារាំង) ។ លុះយាងទៅដល់ប្រទេសបារាំងស្តេច សីហនុ ដែល នៅមានវ័យក្មេងខ្ចីនៅឡើយ ហើយជាអ្នកល្បោក ស្រីស្រស់នោះ ក៏ទៅសំណាក់នៅឡាណាប៊ូល ឆ្នេរ សមុទ្រកូដាសៀរ ហើយទ្រង់បានធ្វើលិខិតនោះ ទៅនូវលិខិតជាច្រើនច្បាប់ទៅប្រធានាធិបតី បារាំង ទាមទារឱ្យបារាំងផ្ទេរអំណាចយោធា និង តុលាការមកឱ្យខ្មែរ ។

ដល់ថ្ងៃទី២៥ មីនា ទើបបារាំងទទួលស្តេច សីហនុ នៅរីមានអេលីហ្សេ ។ ការសន្ទនារវាង សីហនុ និងអូរីយ៉ូល ឥតបានលទ្ធផលអ្វីទាំងអស់ ដោយអូរីយ៉ូលធ្វើប្តូរជាថ្មីមិនដឹងមិនឮតែម្តង ។ រួចស្តេចសីហនុក៏បានខំព្យាយាមទាក់ទងជាមួយ អ្នកទទួលខុសត្រូវបារាំងជាច្រើននាក់ ដើម្បីធ្វើ

កិច្ចចរចាឱ្យមានដំណើរទៅមុខ ប៉ុន្តែនៅតែពុំបាន ការអ្វីទាំងអស់ ។ ទ្រង់តូចព្រះម្ហូបខ្លាំងណាស់ ចំពោះបារាំងដែលវាយប្រកួតក្រេឡកដាក់ទ្រង់ ដូច្នេះទ្រង់ក៏នឹកភ្នកដល់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលជា អ្នកផ្តល់អាវុធយ៉ាងសន្តិសុខជាងគេទៅឱ្យ កងទ័ពបារាំងនៅឥណ្ឌូចិន ក្រោយពេលដែលមិន បានក្លាយទៅជាកម្មុយនីស្ត ។ ទ្រង់ទុករាជបរិវារ ដែលហែរហាមមួយក្រុមឱ្យនៅធ្វើការចរចាជា មួយបារាំង មានជាអាទិ៍ លោក ប៊ែន នុត និងលោក សម សារី រួចទ្រង់ក៏យាងទៅសហរដ្ឋអាមេរិក កាត់តាមក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់ប្រទេសកាណាដា ។ លុះ យាងទៅដល់ក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់នៅថ្ងៃទី១២ មេសា ១៩៥៣ ស្តេចសីហនុ បានប្រថាប់នៅប្រទេស កាណាដាចំនួន១សប្តាហ៍ដែលនៅទីនោះទ្រង់បាន ទាក់ទាញអារម្មណ៍ពួកអ្នកសារព័ត៌មានឱ្យជ្រួត ជ្រាបអំពីបញ្ហាទាមទារឯករាជ្យរបស់ខ្មែរ ។

ថ្ងៃទី ១៩ មេសា ១៩៥៣ ស្តេចសីហនុ ព្រមទាំងបរិវារបានធ្វើដំណើរទៅដល់ក្រុងវ៉ាស៊ីន តោន សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលមានលោកអនុ ប្រធានាធិបតី Richard Nixonជាអ្នកទទួលព្រះ អង្គ ។ ថ្ងៃបន្ទាប់មកទ្រង់បានចូលជួបសន្ទនាជា មួយរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងការបរទេសសហរដ្ឋ អាមេរិកឈ្មោះ John Foster Dulles ចំនួនមួយ ម៉ោង ។

ក្នុងកិច្ចសន្ទនានោះ ទ្រង់បានមានព្រះបន្ទូល ទៅកាន់លោក ដាល់ឡិស ថា "ឯករាជ្យខ្មែរបើ មិនរកវិធីដោះស្រាយតាមផ្លូវនយោបាយទេ ហើយ នាំគ្នាខំប្រឹងប្រែងតែខាងផ្លូវយោធាតែម្យ៉ាងនោះ ទោះបីស.រ.អាជួយយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏មិនអាច នឹងយកឈ្នះបានឡើយ ។ ព្រោះប្រជាជនមិន ចូលរួមក្នុងការតស៊ូដោយគោរពនូវច្បាប់ វា ប្រឆាំងនឹងផលប្រយោជន៍របស់គេ ។ បើប្រគល់ ឯករាជ្យពិតប្រាកដទៅឱ្យប្រទេសទាំង៣នៅ ឥណ្ឌូចិនមានន័យថា ធ្វើឱ្យប្រទេសទាំងនោះបាន យល់កាន់តែច្បាស់នូវការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន ក្នុងសង្គ្រាមនេះ ។ សង្គ្រាមដែលចាញ់ឈ្នះរឹត នៅលើការយកចិត្តទុកដាក់ ជាពិសេសពីលោក ប្រធានាធិបតេយ្យទាំងអស់ ។

ឯចម្លើយរបស់លោក Dulles គឺប្រទេសស្តេច

សីហនុវិញមានដូចតទៅនេះ៖ "ខ្ញុំសន្យានឹងព្រះ ចៅថា នៅពេលណាគ្រោះថ្នាក់កុម្មុយនីស្តអស់ពី ប្រទេសរបស់ព្រះអង្គពេលនោះយើងនឹងអាចធ្វើ អ្វីគ្រប់យ៉ាងដែលអាចធ្វើទៅបាន ដើម្បីឱ្យបារាំង ទទួលស្គាល់នូវឯករាជ្យពេញទីរបស់ប្រទេសព្រះ អង្គ, ប៉ុន្តែដរាបណាសត្រូវរួមរបស់យើង គឺពួក យៀកមិញមិនទាន់បរាជ័យទេនោះ ដរាបនោះ ព្រះអង្គត្រូវយល់ និងជឿជាក់ថា ពួកគេមាន សមត្ថភាពបោសសំអាតបំផ្លាញរាជាធិបតេយ្យ ខ្មែរ ព្រមទាំងទំនៀមទំលាប់ដ៏ប្រពៃ និងអរិយ ធម៌បុរាណយូរអង្វែងរបស់ប្រទេសព្រះអង្គទៀត ផង ។ ដូច្នេះដរាបណាគ្រោះថ្នាក់ដ៏ធំនេះ ដែល អាចជាគ្រោះថ្នាក់ដល់អាយុជីវិតនៃប្រទេសរបស់ ព្រះអង្គមិនទាន់កាត់បានទេនោះ ដរាបនោះ យើងមិនអាចធ្វើឱ្យបារាំងអស់កម្លាំងកាយ និង កម្លាំងចិត្តបានឡើយ ។ ទំនាស់រវាងព្រះអង្គ និង បារាំងវាបំរើតែប្រយោជន៍សត្រូវរួមរបស់យើង តែប៉ុណ្ណោះ" ។

ពាក្យសំដីនៃរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការ បរទេសសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ បានធ្វើឱ្យនរោត្តម សីហនុ ខកព្រះម្ហូបយ៉ាងខ្លាំង ហើយមុននឹងយាង ត្រឡប់ទៅកាន់មាតុប្រទេសវិញ ដោយកាត់តាម ទីក្រុងតូក្យូប្រទេសជប៉ុននោះ នៅក្រុងព្យូរីយ៉ក ទ្រង់បានធ្វើសេចក្តីផ្តើមការណ៍មួយទៅកាន់ សារព័ត៌មានព្យូរីយ៉កថែមដូចតទៅនេះ ៖

"តាំងពីច្រើនឆ្នាំមកហើយ គំនិតថា វៀត មិញធ្វើការតស៊ូដើម្បីឯករាជ្យវៀតណាមនោះ កាន់តែមានជំនឿច្រើនឡើងនៅក្នុងមជ្ឈដ្ឋានវិជន ខ្មែរ ។ បើបារាំងមិនព្រមឱ្យឯករាជ្យកាន់តែច្រើន ឡើងទៅខ្មែរទេ ក្នុងរយៈពេល៣-៤ខែខាងមុខ នេះខ្មែរមុខជានឹងចូលរួមពិតប្រាកដជាមួយវៀត មិញមិនខានឡើយ" ។

ការតម្រាមកំហែងរបស់ស្តេចសីហនុនេះ បានញុំងឱ្យបារាំងបន្ទាន់តម្រូវយោបល់របស់ខ្លួនខ្លះដែរ ហើយកិច្ចចរចាបារាំង-ខ្មែរ ក៏បានចាប់ផ្តើមឡើង នៅចុងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៥៣ ។ នៅថ្ងៃទី៩ ឧសភា ១៩៥៣ លោក ប៊ែន នុត និងលោក ដីម៉ុងតែល រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសមាគមរដ្ឋបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀង

នៅលេខក្រោយ

គម្រោងទំនើប ១៣ រដ្ឋាភិបាលថែរក្សាឱ្យប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ...

ឃុបឃិតជាមួយពួកគេ ដើម្បីនាំពលករចំណាក ស្រុកដើម្បីទទួលបានសំណួរ ។ រដ្ឋាភិបាលថែដែល គ្រប់គ្រងអំណាចចាំបាច់ត្រូវតែបោសសម្អាតរឿង នេះ ។ ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយកម្ពុជារបស់យើងខ្លះ ព័ត៌មានសម្រាប់ពលករចំណាកស្រុកនោះ គឺជា បញ្ហា ។ យើងមិនអាចជួយប្រជាពលរដ្ឋរបស់ យើងបានទេ" ។

លោក សុវណ្ណ បានបន្ថែមទៀតថា ដំណើរ ទស្សនកិច្ចដែលរួមមានការធ្វើដំណើរមួយទៅ

ជនបទសម្រាករយៈពេលមួយយប់នៅរមណីយ ដ្ឋានភ្នំ ហើយកាលពីព្រឹកថ្ងៃសៅរ៍ចេញទៅមើល កីឡាម៉ារ៉ាតុងត្រូវបានចេញផ្សាយដោយអ្នកកាសែត ថែមានស្តុកស្តម្ភដែលជាសមាជិករបស់សហភាព ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយអាស៊ាន ។

លោកបានបន្តថា "អស់លោកត្រូវតែទទួល ស្គាល់ថា តើប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយថែមានៗណាស់" ។ ម្នាក់ក្នុងចំណោមជនជាតិថៃដែលមានទ្រព្យស្តុក ស្តម្ភទាំងនេះ គឺលោក ប្រាស៊ីត អគ្គលេខាធិការ

របស់ UMA ដែលបានកោតសរសើរអាជ្ញាធរ ខេត្តស្រះកែវ នៅថ្ងៃនោះចំពោះការ" ធ្វើការបាន យ៉ាងល្អដើម្បីជួយពលករចំណាកស្រុកខ្មែរមិនថា ភ្លៀង ឬព្រះអាទិត្យរះក្តៅឡើយ" ។

យោងតាមលោក សុវណ្ណ បានឱ្យដឹងថា លោក ប្រាស៊ីត មានបទពិសោធន៍ចេញពីអ្នក កាសែតម្នាក់ដែលចុះផ្សាយព័ត៌មានអំពីខ្មែរក្រហម ក្នុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៩០ មុនពេលក្លាយជាពាណិជ្ជករ ដ៏ស្តុកស្តម្ភ ។ លោកបានពន្យល់ថា "គាត់ក្លាយ ជាអ្នកមាន ដូច្នេះពេលនោះគាត់ចាំបាច់ត្រូវ និង ជួយបង្កើតប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយខ្មែរ" ។

ប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាហាក់ដូចជាមិនពេញចិត្ត នឹងជំនួញទេ ។ លោក ថន សំណាង មកពី កាសែតដំណឹងថៃនេះ និយាយថា លោកមាន គម្រោងសរសេរអត្ថបទមួយរៀបរាប់ពីប្រសិទ្ធ ភាពនៃមណ្ឌលដំណើរការជ្រើសរើសពលករថ្មី នេះ ។ លោកថែថា "វាបានផ្លាស់ប្តូរចិត្តរបស់ខ្ញុំ ពីព្រោះរដ្ឋាភិបាលថៃ ពីព្រោះរដ្ឋាភិបាលថៃបង្ក លក្ខណៈងាយស្រួលដល់ពលរដ្ឋខ្មែរ ។ ខ្ញុំនឹងសរសេរ វាដើម្បីប្រជាពលរដ្ឋរបស់ខ្ញុំ" ។ សុខុម

Office: 144 Merrimack St., Suite 404, Lowell, MA 01852

9 **កក្កដា** 2014 - 9 July 2014 ~ Demonstration of khmer Krom in P.Penh

១-កាលពីព្រឹកមិញនេះ ព្រះសង្ឃ និងយុវជន
ស្នេហាជាតិបានធ្វើសន្តិសិទ្ធិសារព័ត៌មានស្តីពីការ
ធ្វើបាតុកម្មនៅមុខស្ថានទូតយួនទាមទារអោយ
អ្នកនាំពាក្យស្ថានទូតយួនសុំទោសប្រជាពលរដ្ឋ
ខ្មែរជាសាធារណៈចំពោះពាក្យសម្តីដែលអ្នកនាំ
ពាក្យរូបនេះ និយាយថា ទឹកដឹកម្តុជាគ្រោមជា
ទឹកដីរបស់ដួនតាយួននៅភោជនីយដ្ឋានប៉ែតង
រាជធានីភ្នំពេញ ។ នៅព្រឹកថ្ងៃទី០៨ខែកក្កដា និស្សិត

ព្រះសង្ឃ និងប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណ២០០អង្គនាក់
បានប្រមូលផ្តុំតវ៉ានៅមុខស្ថានទូតវៀតណាមនៅ
តាមបណ្តោយផ្លូវព្រះមុនីវង្សក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ
ដើម្បីទាមទារឱ្យមន្ត្រីអ្នកនាំពាក្យស្ថានទូត លោក
ត្រឹង វ៉ាន់ថុង សុំទោសចំពោះការឆ្លង កាតព្វ
ដើមខែមិថុនាថា ទឹកដីកម្ពុជាក្រោមជារបស់វៀត
ណាមតាំងពីដើមមកមិនមែនបារាំងកាត់ចេញពី
កម្ពុជាទេ ។

ប្រជាបាតុករមិនត្រឹមតែមិនទទួលបាន
នូវចម្លើយពីដំណាងស្មានទូតរៀងរាល់ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ
ទេ ប៉ុន្តែសង្គ្រាមបាន ហ៊ុន សែន ថែមទាំងវាយ
បំបែកយ៉ាងសាហាវបណ្តាលឱ្យមានរបួសប្រមាណ
១០នាក់ ។ សមាគមការពារសិទ្ធិមនុស្សអាដហុក
ផ្តោតទោសចំពោះការប្រើប្រាស់កម្លាំងខុសច្បាប់
ម្តងហើយម្តងទៀត ដោយអាជ្ញាធររាជធានីភ្នំពេញ
ក្នុងការបង្ក្រាប និងបំបែកសេរីភាពជួបជុំបញ្ចេញ

មតិរបស់ប្រជាពលរដ្ឋដែលធានាដោយរដ្ឋធម្មនុញ្ញ។

ខាងក្រោមនេះ សហព័ន្ធខ្មែរក្រោមបាន
បញ្ចេញអត្ថបទប្រវត្តិសាស្ត្រមួយ ដើម្បីបញ្ជាក់
ពីភាពត្រឹមត្រូវនៃពាក្យកម្មរបស់ខ្លួន :

មុនប្រតិបត្តិការស្រាវជ្រាវនិងការងារប្រកាន់

កាលណាដំណាយពីទឹកដីកម្ពុជាប្រកាស យើងមិនអាចកាត់ផ្ដាច់ ដោយមិនដឹងដោយស្រុកបាលា
ច្រកកម្ពុជាបាននោះទេ ព្រោះកាលពីដើមឡើយ ទឹកដីកម្ពុជាប្រកាសជាទឹកដីកម្ពុជាស្ទើរតែស្រុកបាលា
ច្រកកម្ពុជា។

លោក Dauphin Meunier អនុប្រធានសមាគមភូមិសាស្ត្រ និងសេដ្ឋកិច្ចបារាំង បានសរសេរអំពីបុព្វប្រតិស្ឋានស្រូវខ្មែរថា ប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជា ដែលរស់នៅក្នុងតំបន់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនោះ បានបង្កើតឡើងដោយក្រុមអូស្ត្រូអាស៊ីយ៉ាទិក (Austro Asiatique) ហើយបានរស់នៅក្នុងនបវិបសណ្ឋាននៃប្រហេលជាង២សតវត្សរ៍មុនគ្រឹស្តសករាជ។ លោក Dauphin Meunier បានសរសេរបញ្ជាក់ថា ប្រជាពលរដ្ឋទាំងឡាយនៅតំបន់នេះបានប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនេះ ដែលបានរស់នៅក្នុងតំបន់នេះចាប់ពីសតវត្សរ៍ទី១២ ដល់សតវត្សរ៍ទី១៥ ដើមអំឡុងពេលនៃព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី៧ និងរាជវង្សា។

លោក Andre Migot បានឆ្លងឡើងវិញនូវផែនទីប្រវត្តិសាស្ត្រនិងបុរាណវិទ្យាបង្ហាញពីភាព
អស្ចារ្យ អបរាជត្រកាលនៃ បុរាណវិទ្យា កំពុងប្រឈមនឹង (Empire Khmer Kambujadeca) នៅសតវត្សរ៍ ទី១១-
១២-១៣ ដែលបានកាន់កាប់ស្ថានភាពនៃស្រុកក្នុងនាមអធិបតេយ្យ និងមួយភាគធំនៃទឹកដីសៀម។ លោក
Andre Migot បានសរសេរអបរាជត្រកាល ភាពខុសគ្នាដែលបានកើតមានឡើង រវាងប្រទេសវៀតណាម និង
ប្រទេសនៃ្នែក និងមែនជាភាពចៃដន្យនៃមធ្យមព្រះភូមិសាស្ត្រនោះទេ។ ការពិតជាក់ស្តែងជូនអ្នកអង្កេត
បានស្នូលចែកចំណែកដោយផ្សេងគ្នាទៅវិញទៅហើយ ហើយមនុស្ស ពាសា ប្រេត និង សាសនា និង
ការសរសេរខុសគ្នាទាំងស្រុងនៃម្ខាង។ មានន័យថា មានពិតប្រាកដដោយផ្សេងគ្នា គឺប្រទេសវៀតណាម
ជាពិតប្រាកដ ប្រទេសនៃ្នែកជាពិតប្រាកដ។

ចាប់ពីពាក់កណ្តាលសតវត្សរ៍ទី២ រហូតដល់ទី៦ នៃគ្រឹស្តសករាជ គឺជាកាលមួយកាលមួយនៅក្នុង សម័យ
កាល Proto-Khmer បានផ្សាយគ្រប់ទិសទី។ សម័យនេះយើង ក្រុមប្រវត្តិវិទូបានសរសេរថា ជាកាលមួយ
កាលអាយុវង្សដ៏រុងរឿង និងរីកចម្រើនដ៏អស្ចារ្យ (សម័យហ្វូណាន?) គេសរសេរ៖ពុំទាន់មានព្រះរាជាណា
កម្មជាដើមឡើយទេ គេស្គាល់តែ **នគរហ្វូណាន ឬប្រទេសហ្វូណាន** ប៉ុណ្ណោះ។ ហេតុដូចម្តេចបានដោយ
ហ្វូណានឈឺស្លាប់ត្រង់ចំនុច៖ កាលសម័យនោះ?

លោក Louis Mallot ប្តូរការទូទៅឡើង បានសរសេរ និងបោះពុម្ពផ្សាយដោយសាលាបារាំងចុង
បូព៌ាប្រទេសថា គ្រូឈានមានកំណត់ផែនដីនានាមួយនៅ អូរ កែវ បារាំងហៅថា អូរ កែវ ជាទីប្រជុំនៃអ្នក
ជំនុំញាមកពីគ្រប់ទិសទីនៃពិភពលោក។ កំណត់ផែនេះ មិនត្រឹមតែទទួលសំដៅមកពីប្រទេសចិន តាំងឡើង
និងពួកប៉ូល្លង់នេះទេ ក៏មានមកពីប្រទេសហូល្លង់ផងដែរ។

កំពង់ផែ ៖ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលក្រុងកំពង់ផែ បានប្រកាសអំពីការប្រើប្រាស់ប្រាសាទបុរាណ ៣កន្លែង ដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ប្រាសាទបុរាណ កំពង់ផែ ។ ក្រុងកំពង់ផែ បានប្រកាសអំពីការប្រើប្រាស់ប្រាសាទបុរាណ ៣កន្លែង ដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ប្រាសាទបុរាណ កំពង់ផែ ។

លោក Louis Malliet បានសរសេរឡើងថា អូ កែ មិនមែនត្រឹមតែប្រើសម្បទានោះទេ តែជាពន្ធ
តានីដ៏ទំនើបរបស់ប្រជាជន ឬនគររាជ រៀងគ្នា។ ដោយសារការពិពណ៌នានេះហើយ ទើបព្រះមហាក្សត្រខ្មែរ
បានសាងកង់តានីនៅព្រៃត ឬព្រៃនគរ យូរបានប្លែកជា លោក បច្ចុប្បន្នជាទីត្រូវហោងមិញ។ បើ
លោក Sylvestre ដែលបានសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោកនោះ ពោលពាក្យព្រាហ្មណ៍ ថា
ក្សត្រខ្មែរទាំងឡាយបានសោយពន្ធនៅកង់តានីព្រៃនគររាជ ២៨៨ឆ្នាំ មុនគ្រឹស្តសករាជ។

ឆ្នាំ១៩២០ គ្រូបបូណ៌ណវិទ្យាមួយក្រុមបានចុះទិវិកាពិភពម្ភ្យាបទាំងមូលពីសេរីភាពស
ហើយបានឆ្លើយតបនឹង អ្នក កែវ មានព្រៃកពិកជាច្រើន ហើយកន្លែងនេះមានសល្លាតជាច្រើន
ពេញដល់ថ្ងៃទី១០ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៤៩ លោក Louis Mallerey បូណ៌ណវិទ្យាកាំង បានធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវ
នៅលើសំណង់ចាស់ៗទាំងនោះឡើងវិញ ហើយបានកត់យកសិក្សាស្រាវជ្រាវ ដើម្បីកែលម្អបូណ៌ណវិទ្យានៅទី
នោះ យកមកធ្វើការពិសោធន៍។

លោក Louis Malleret បានសរសេរថា អូ កែវ ប្រហែលជាជីក្រុងវ៉េនីស (Venice) របស់
ពួកលាវ ដែលជាជីក្រុងដ៏ធំបំផុតនៅភាគឦសាន ព្រោះជាបុរីឆ្នាំងមួយនៅជាប់មាត់ទឹក ដែលមានសាង
 ជានេសាឆ្នាំងដ៏រៀបរាងដោយសក្ការៈស្រាសទៅតាមការប្រែប្រួលនៃឆ្នាំស្រុកម្ចាស់វិញ ដោយការទឹក
 ទំង្រើងឡើងស្រោកគ្នារយៈកាលមក ក្រុមអ្នកបុគ្គលាវទូទៅបានយកឃើញគ្រឹះព្រះវិហារធ្វើដំបូងនៅសេស
 សល់កប់យ៉ាងប្រាំបួនសមាប័តី។ គេឃើញនិមិត្តរូបរាងច្នៃលើង គ្រឿងបានផ្ទាំងធ្វើពីដី ក្នុង ឡែក កងដៃធ្វើ
 អំពីកែវ អំពីថ្មដ៏មានតម្លៃ រូបមេត្តាភាសនាវត្ថុធ្វើអំពីសំណាម៉ាតាំង គ្រឿងអំពីដែក អំពីមាសប្រដាប់
 ១៣០០មុខ រម្យដ៏ ១១៥០០ដុល្លារប្រមាណ។

ដោយកំណត់ការបញ្ជាក់ផ្ទៃក្នុងបែបនេះ គាត់ក៏ពុំមានរបស់ល្អនោះទេ។ Le Journal d'Extrême-Orient បានផ្សាយថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៦៦ បានចុះផ្សាយនូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាផ្លូវការមួយរបស់ កង្វះមេនេះនៅខេត្តពាយ័ព្យបាឋាន (មេនប្តូរទៅជា ហា គៀង ទៅជា កៀង ឃីង) ដោយបានកាត់កម្រិត ទឹកទទួលស្គាល់យ៉ាងច្បាស់ថា អ្នក កែវ កំពតាទីក្រុងវ៉េនិស៍ (Venice)។ នេះ បញ្ជាក់ឲ្យឃើញច្បាស់ថា យុទ្ធជានទទួលស្គាល់ការកំពតនៃប្រវត្តិសាស្ត្រ ជាតិកម្ពុជានៃយ៉ាងកំណត់ត្រាបាន។

៥. លោកលោក Dauphin Mourier បានសរសេរសម្លេងបកប្រែជាមួយសំឡេងស្រដៀងគ្នាជាមួយ
 ឃើញប្លង់ កែវ ជាផ្នែកកសិកម្មក៏មានការកើនឡើងខ្លាំងណាស់ដែរ។ ព្រះបរមរាជវាំងព្រះបាទសម្តេច
 ហ្វូន បានយកព្រះថ្វីយទុកជាការយ៉ាងខ្លាំងពីព្រោះកសិកម្ម។ ព្រះអង្គបានប្រកាសបង្គាប់ឲ្យប្រជាជនស្រុក
 កសាង និងថែរក្សាជាងទឹក ជីកប្រឡាយបញ្ចូលទឹកសាបបានជាង ២០០៧ គីឡូម៉ែត្រ។ ព្រះអង្គបានប្រែ
 ក្លាយទឹកដីហ្វូនទៅជាទឹកដីមានជីវិតសម្រាប់កសិកម្ម។ ជាមួយគ្នានេះ លោកបេសកកម្មចិនបាន
 នាំមកដល់បង្គាប់ ព្រះបរមរាជវាំងព្រះបាទសម្តេច ហ្វូន បានកាត់ចោលសំប្លែងណាស់ក្នុង
 របាយការណ៍កសិកម្ម ព្រះអង្គបានប្រែក្លាយទឹកដីហ្វូន ជាទឹកដីកសិកម្មដ៏ប្រណីត មានការកើនឡើង
 យ៉ាងរហ័ស។

ថ្មីៗនេះ លោក ឡុង ធិត្ត សាង Nguyen Minh Sang ប្រធានមន្ទីរព្រៃធននៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី (ប្រធានរដ្ឋាភិបាល) នៃកម្ពុជាបានប្រើកិច្ចការក្នុងរដ្ឋបាល បច្ចុប្បន្ន បានទទួលស្គាល់ដោយគ្មានអស់ដែកថែប ត្រួតពិនិត្យ តែ បុគ្គល តែ គិតថាគេបានប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធឃ្លាំងពិនិត្យប្រាកដ ដែលមានកាត់ពីសេវាកម្មវិទ្យា មកផ្សេងៗ លោក ឡុង ធិត្ត សាង Nguyen Minh Sang បានបន្តទៀតថា ភារកិច្ចសេវាដែលបានប្រើប្រាស់នៃកន្លែងនេះ ត្រូវបានរក ឃើញនៅគ្រឹស្តសករាជ១៩៨៥ ហើយបានចាប់ផ្តើមការស្រាវជ្រាវនៅ ឆ.១៩៩៥ រហូតដល់ ឆ្នាំ១៩៩៧ ។ នៅក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវជាសកលការយ៉ាងនេះ បានរកឃើញតួប្រភពកម្មវិធីនិង ជួញដូរគ្រឿងច្រើនប្រាស់ ប្រចាំថ្ងៃ ឆ្លងកាត់ លើច្រកឥស្សរ គ្រឿងអនុសា ឧបករណ៍តម្រៀម សម្លៀកបំពាក់ និងកន្លែងសម្រាប់ប្រើប្រាស់ គ្រាប់ជាសីលាងផ្សេងៗជាដើម។ លោក ឡុង ធិត្តសាង បានបញ្ជាក់ទៀតថា មករាបានប្រើប្រាស់ តែ ដែលបានបន្តបន្ទាប់ទុកនៅសាលារដ្ឋបាលខេត្តមាត់ជ្រក Cham Doc មានជាង ១០.០០០ មុខ ហើយ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៧ រហូតបានសាងសង់រោងចក្រផ្គត់ផ្គង់យានយន្តក្រុង ទទួលស្គាល់ជាថ្នាក់ជាតិនៅឆ្នាំ១៩៩៩ ។



តទៅទំព័រទី ២៧



5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

Connect with over 20,000 residents in Lowell!



Soben Pin, Managing Partner



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

Call 978-677-7163 for a free quote today!



KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852

Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092

www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us

វិយោគកថាជូនចំពោះគ្រួសារសពដែលស្លាប់ក្នុងអត្តិភ័យថ្ងៃទី១០កក្កដា២០១៤

ដោយ ខ្មែរជំនួស ស.វ.អា

អត្តិភ័យទើបនឹងបានឆក់យកជីវិតមនុស្សចាស់៤នាក់ និងកូនក្មេង៣នាក់ នាកណ្តាលក្រុងឡូរីវែល ដែលមានខ្មែររស់នៅច្រើនជាងគេបង្អស់ នាឆ្នេរខាងកើត នៃស.វ.អា.នេះ។ ជាថ្មីម្តងទៀត សហគមន៍ទាំងមូលបានកាន់ទុកជូនគ្រួសារនៃសពដែលស្លាប់នៅខ្មែរ ជាអ្នកធ្លាប់ស្គាល់ការស្លាប់ច្រើនជាងរស់នៅតាំងតែពីច្រើនទសវត្សមកហើយ ទើបបានមកដល់តំបន់ថ្មីនៃស.វ.អា។ ដែលខ្លួននឹកស្មានថាអាចរស់នៅសុខសាន្ត គ្មានភិតភ័យតទៅទៀតនោះឡើយ។ តាំងតែពីព្រឹកនៃថ្ងៃទី១០នោះ សហគមន៍ខ្មែរភ័យញ័ររន្ធត់ ចំពោះការបាត់បង់ដ៏ច្រើនបំផុត ជាលើកដំបូងនៅ ស.វ.អា.នេះបានចេញមកក្រុមគ្រួសារឬមិត្តភក្តិក្រុងចំនួនច្រើនរយនាក់ ក្រុមថ្នាក់ដឹកនាំខ្មែរក៏ចេញមកព្រោងព្រាត មានសមាគមខ្មែរជាដឹកមុខចូលរួមសង្គ្រោះផ្លូវចិត្តនិងកាយ ជាមួយក្រុមកាកបាតក្រហម Red Cross ក្រុម មេរ័យក វ៉ាឡេរីវិមានក ្នាលលយេ ក្រុមគ្រីស្ទសាសនាឈើ CChurch នៅមានបេក្ខជនតំណាងរដ្ឋខ្មែរទាំង២រូប មានតំណាងក្រុងខ្មែរ និងវត្តខ្មែរ ក៏បានចូលរួមជាចុងក្រោយដែរ តែពិសេសទៅទៀត

នោះ លោកអភិបាលក្រុង អេលីយ៉ុត រីតនី ទឹកមុខក្រៀមក្រំ ក៏បានចេញមកជួយចាត់ចែងតាំងពីព្រលឹមដល់ព្រលប់ដែរ ទូរទស្សន៍គ្រប់ឆានល់បានផ្សាយព័ត៌មានយ៉ាងរន្ធត់តាំងពីពេលផ្តើមកើតហេតុរហូតដល់យប់ជ្រៅ រីឯនៅ



ទីលាន ប្រកួតកីឡា មានមនុស្ស រាប់សែននាក់ ក្រោកឈរ ស្ទឹងស្មាតចូលរួមរំលឹកទុក្ខគោរពវិញ្ញាណក្ខន្ធនាហ្មធាននោះដែរ។

ស.វ.អា.បានផ្តោតចិត្តមើលមកសហគមន៍ខ្មែរ ដោយសារមានខ្មែរស្លាប់ច្រើនក្នុងអត្តិភ័យតែមួយចន្លោះនេះនេះការស្លាប់រស់នឹងសុខទុក្ខរបស់សហគមន៍ខ្មែរគ្មាននរណាឈឺឆ្កាលទេនោះបានត្រូវផ្លាស់ប្តូរ។ តើនៅមានចរន្តអ្វីទៀត

ដែលកំពុងប្តូរដែរនោះ? មនុស្សស្លាប់ក្នុងអត្តិភ័យលើកនេះ បានត្រូវទទួលការគោរព និងលោកស្តាយ យ៉ាងទូលំទូលាយ ពីអ្នកនៅរស់ពុំមែនជាច្រើនទេ គឺប្រាកដជាការស្លាប់ដោយគ្រោះថ្នាក់លើកនេះ ក៏ពុំមែនជាការរំដោះពី

សេចក្តីទុក្ខទៀតដែរពីព្រោះអ្នកនៅរស់មានអារម្មណ៍ថាខ្លួនមានការបាត់បង់មនុស្សដែលជាទីស្រឡាញ់របស់ខ្លួន ដែលមិនអាចបំភ្លេចឬរំលងបានឡើយ រីឯមនុស្សទៅបាត់ហើយនោះ ក៏ជឿជាក់ថាមិនបានបោះបង់សេចក្តីស្រឡាញ់ចោលពីអ្នកនៅរស់ដែរ ទ្រព្យសម្បត្តិ និងសម្ភារៈទាំងអស់លែងមានន័យអ្វីចំពោះសេចក្តីស្រឡាញ់ទាំងនោះហើយ។ អ្នកស្លាប់ទៅហើយក្តី ក៏បានបង្រៀនអ្នកនៅរស់ថ្ងៃនេះនៅលើផែនដីថ្មី ពីភពនៃតម្លៃថ្មីថាជីវិតជាសេចក្តីស្រឡាញ់ ពុំមែនកំណើតជាទុក្ខដូចដែលយើងធ្លាប់ដឹងមកនោះទៀតទេ សេចក្តីស្រឡាញ់រវាងម្តាយឪពុកនិងកូន រវាងស្រីនិងប្រុសជាប្តីប្រពន្ធ រវាងជីតាជីដូននិងចៅវាជាធម្មជាតិចាប់កំណើតជាមួយជីវិតជាស្វ័យប្រវត្តិ។ ចំណែកឯពាក្យ ចាស់ ឈឺ ស្លាប់ របស់ខ្មែរវិញគេធ្លាប់យល់ថា ជាការវិវត្តន៍ធម្មតានៃជីវិតដែលកាន់តែមានបទពិសោធន៍ វាក្យជាទុក្ខកាន់តែច្រើនដែរ ដែលគេរំដោះចេញពីទុក្ខនោះ ដោយការលះបង់ មិនចង់ឈ្នះមិនចង់មាន... ក៏ប៉ុន្តែការរស់នៅរបស់ជីវិតថ្មីវិញ មានន័យថា ជាការរៀនសូត្រសំរាប់គាំទ្រ ជីវិតឱ្យរិតតែប្រសើរឡើង ដោយប្រឹងឱ្យទាល់តែឈ្នះមានគម្រោងនិងមធ្យោបាយទប់ទល់វិបត្តិបានគ្រប់យ៉ាងនឹងគ្រប់ពេលវេលា នេះហើយជាវិធីរំដោះទុក្ខបែបថ្មី ដែលយុវជនទាំងខ្មែរទាំងសាសន៍ដទៃ បានចេះដឹងរស់ដោយជោគជ័យរីករាយ ឬក៏មិនទាន់មកដល់ក៏ដោយ។ ដាក់ទៅមើលពាក្យ ឈឺ និង ស្លាប់ ដែលជាឧបត្តិហេតុធម្មតានៃជីវិតមនុស្សណាក៏ត្រូវតែជួបប្រទះដែរនោះ នៅទីនេះយល់ថាជាទុក្ខខាងផ្លូវកាយនិងចិត្ត គេខិតខំរៀបចំគម្រោងរុញច្រានឱ្យទៅឆ្ងាយបានមានជម្ងឺខ្លះ គេបានឈ្នះជាស្ថាពរហើយ នៅសល់តែសេចក្តីស្លាប់ជាធម្មជាតិទេ ដែលគេអាចពន្យារពេលបានខ្លះ តែមិន

រហូតទេ។ អ្នកដែលបានស្លាប់ក្នុងអត្តិភ័យថ្ងៃទី១០នេះ គឺជាការបាត់បង់ជីវិតដោយគ្រោះថ្នាក់ ដោយចៃដន្យ មិនបានត្រៀមខ្លួនដូចអ្នក បាត់បង់ជីវិតធម្មតានោះទេ ទាំងអស់គ្នាយល់ថា ព្រលឹងអ្នកមិនអាចបង្ហាញនូវភាពរីករាយ និងក្តីស្រឡាញ់មកដល់អ្នកនៅរស់តទៅទៀតទេ អ្នកបានធ្វើឱ្យអ្នកដទៃនឹកស្តាយចំពោះការច្រើនប្រហែស ដែលមិនបានពូសម្រែកនៃមាស៊ីនប្រាប់ពីភ្លើងឆេះ ឬឡានទឹកមកយឺតពេល ឬក៏ផ្ទះឈឺ នោះឆេះឈឺនិយាយ ឬក៏មិនបានហាត់ប្រុងខ្លួនសម្រាប់ពេលមានអាសន្ន...។ល។ ទាំងអស់នេះ សុទ្ធតែអាចត្រៀមការជាមុនបានទាំងអស់ ដើម្បីរំដោះគ្រោះកំណាចនោះឱ្យឆ្លងផុត ហេតុអ្វីក៏អ្នកនៅរស់មិនអាចជួយអ្នកបាន?

ឃើញការដាច់ខ្សែចំណងគ្រួសារយ៉ាងទាន់ហានដូច្នេះ ឃើញចំណងក្តីស្រឡាញ់បាត់បង់តែមួយប៉ុន្តែភ្នែក ព្រលឹងអ្នកស្លាប់ទៅហើយកំពុងរង់ចាំការរៀបចំការពារខ្លួន រៀបចំកិច្ចការក្រុមគ្រួសារពីអ្នកនៅរស់ កុំឱ្យការស្លាប់ដោយគ្រោះថ្នាក់ អាចធ្លាក់មកដល់អ្នកឯទៀតបានដូចពេលមុនទៀត។ ក្នុងករណីភ្លើងឆេះផ្ទះអស់ច្រើនលែងពេលនេះ គេត្រូវឱ្យអ្នកជួលឬទិញផ្ទះ មើលចំណុចសុវត្ថភាព ជាអាទិភាពបើត្រូវជួលជួលត្រូវប្រើសេវា ឯកទេសទើបច្បាស់លាស់ហើយចំណេញលុយជាងសេវាឯដទៃ។ នៅផ្ទះមានកុមារនិងស្ត្រី គេត្រូវត្រៀមចម្លើយតបនឹងសំណួរថា បើមានភ្លើងឆេះក្នុងផ្ទះតើត្រូវធ្វើអ្វីខ្លះ? បើមានទឹកលិច? បើមានខ្យល់ព្យុះ? បើមានរញ្ជួយផែនដី? តើត្រូវធ្វើរបៀបណា? ដើម្បីសុវត្ថិភាពរបស់គ្រួសារ។ បើមានចម្លើយនិងសំនួរសុវត្ថិភាពទាំងនោះរួចហើយ គេត្រូវធ្វើតែស្តុសាកល្បងលើចម្លើយនោះជារឿយៗ ដើម្បីឱ្យចាំនឹងដើម្បីកែរតម្រូវ ឬក៏ជួសជុលឡើងវិញ បើការសាកល្បងនោះ ប្រទះនឹងការខ្វះខាតណាមួយជាពិសេសសូមកុំសន្សំសំចៃលើវិស័យសុវត្ថិភាពឱ្យសោះ ទើបវាសនា ទទួលបាននូវអាយុវែងមានជោគជ័យ។

អ្នកស្លាប់ទៅហើយ ពុំមានអាយុវែងពីណាទៀតទេ តែនឹងមានសេចក្តីស្ងប់ទៅចាប់ជាតិសាជាថ្មីបានប្រសិនបើអ្នកស្លាប់នេះបានក្លាយជាគំរូល្អ ទុកជូនជាប្រយោជន៍ និងការពិចារណាដល់អ្នកនៅរស់ច្រើនគ្នាបាន។ គេនឹងអាចពិចារណាទៅដល់ការប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀតដែរ ដូចជាវិបត្តិសង្គម វិបត្តិផ្លូវចិត្តជាដើម...។ល។ យើងមានជំនឿថា ការបាត់បង់ជីវិត របស់អ្នកទាំងអស់នឹងមិនឥតប្រយោជន៍ឡើយ។

សូមឱ្យព្រលឹងអ្នកទាំង ៧នាក់ ជួបតែនឹងសុភពភព កុំបីឃ្លាងឃ្លាតឡើយ។

បុណ្យផ្កាប្រាក់សាមគ្គីនូវលីន

នគរខ្ញុំ ខ្ញុំពូទសមាជិក K.C.P.C. ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បាននិយាយថា ៧៨-81 Branch St. Lowell, Ma មានអត្តិភ័យនៅពេលយប់២:០០ រំលងអាធ្រាត្រ កាលពីថ្ងៃពុធសប្តាហ៍ទី១០ ខែកក្កដា ២០១៤ មានខ្មែរជាច្រើនគ្រួសាររស់នៅ នៅមានជនរងគ្រោះរាល់អាយុក្រីក្រអស់៧នាក់. មនុស្សចាស់៤នាក់ ក្មេង៣នាក់និងបុរសជាង១០នាក់ទៀត គេបានបោះបង់ជាមួយខ្លួនរលាះឡើយ និងមានអ្នកបានជួននៅ៥០នាក់ (Home Less 50) ។

ដូច្នេះ លើកខ្ញុំសូមអញ្ជើញមេធាវីលោក លោកយាយ មា និង ពេទ្យ ជាតិខ្មែរនៅក្រុងលីន និងទីក្រុងនានា ដែលធ្លាប់បានរួមសុខទុក្ខជាមួយគ្នា និងផ្តល់ធុរកិច្ចបុណ្យផ្កាប្រាក់សាមគ្គីប្រកបបច្ច័យ (ប្រាក់) ដើម្បីជួយខ្លួនឈ្នះឈប់ជនរងគ្រោះទាំងអស់នោះ។ សូមអញ្ជើញលោកអ្នកទាំងប៉ុន្មានគ្រួសារនោះ មកចូលរួមបុណ្យ និងចាំទទួលអំណោយជោគជ័យ។

គេនឹងមបុណ្យ

K.C.P.C. ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលទីក្រុងលីន

មាន សុភាព្រា ជាប្រធាន ព្រមទាំងលោក ហុង លេត ជាសមាជិកលីន

មកចូលរួមអំពីបុណ្យផ្កាប្រាក់នេះដែរ

កម្មវិធីនិងទីកន្លែងបុណ្យនៅខេត្តលីន

110 Chestnut Street, Lynn, MA 01902
(Tel. (781) 591-1295 & 632-2695 & 479-8780

ថ្ងៃសុក្រទី១៨ ខែកក្កដា ២០១៤ ត្រូវនឹងថ្ងៃពុធ ខែអាសាឍ ២០១៤ (7-18-14)

ម៉ោង៩:០០រសៀល ជួបជុំទទួលស្វាគមន៍ និងព្យាបាលគ្រួសារអញ្ជើញដល់

ម៉ោង៩:០០ល្ងាច ឧបសម្ព័ន្ធ សមាជិកលីន និងព្រះសង្ឃចម្រើនព្រះបរិក្ខ

ម៉ោង៩:០០យប់ ប្រកាសលទ្ធផលនិងជូនដល់ជនរងគ្រោះជាតិចូលរួមបុណ្យ។

ព័ត៌មានបន្ថែម សូមអញ្ជើញទាក់ទងការបេសទូរស័ព្ទ

Sopor (781) 962-0292 & Thavra (781) 738-5421

តំណាងរាស្ត្រ ហុង លេត និងគណៈកម្មការបុណ្យនៅលីន





ជោគជតារាសីលោកអ្នក

ទាំង១២ ប្រថាំឆ្នាំរោង

ឆ្នាំជូត



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានក្នុងមកក៏បានផ្លាស់ប្តូរឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍ច្រើនប្រចណ្ឌខុសរឿង ។

ឆ្នាំឆ្លូវ



រាល់ការស្មុគស្មាញដែលធ្លាប់កើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរហូតចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មី ទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះព្យាយាមចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អម ទើបជាការប្រសើរ ។

ឆ្នាំខាល



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

ឆ្នាំថោះ



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំថាបំបោកកំហុសមូលបង្គាប់បង្ខំចេញឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្តាយអសោច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មោះនិសច្រើន ដូចនេះត្រូវប្រយ័ត្នបន្តិចចៀសវាងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

ឆ្នាំរោង



លោកអ្នកមានភ័ព្វសំណង់ក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពឹងពាក់អ្នកមានយសស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបានដូច បំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខ របររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករាំងស្ទះឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍រមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។

ឆ្នាំម្សៅ



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងគ្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្អម និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចត្រីក្នុងទឹកនាវាដូរខែវស្សាដូច្នេះដែរ ។

ឆ្នាំមី



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបំរុងប្រាថ្នា ជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបំរុងយាយីពីមុនស្បែកដែលមានបំណងមិនល្អមកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍ភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ឆ្នាំមែ



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទើសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នានោះឯង ។

ឆ្នាំវក



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បុរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាចូរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។

ឆ្នាំកោ



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្តានុពលពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកំរិតជួញដូរវិញប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍អាចមានការរីករាយក្នុងខ្លះ ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។

ឆ្នាំច



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្នាអ្នករាំងស្ទះឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ។

ឆ្នាំគរ



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្តានុពលពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗ ទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នេហ៍ចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង គឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ជាអាចរស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានានូវបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

មណ្ឌលផ្តល់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានថយទុកដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការប្រើប្រាស់តាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះជ្រាលជ្រៅ និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និងបំណិផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- ការអប់រំពីសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរការសន្តិសុខក្រៅមណ្ឌល

Our Services

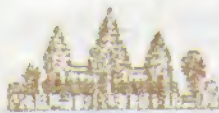
- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips

វិធានការនៃមណ្ឌល

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងរចនាបែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111



សមាគមខ្មែរក្រុងឡូវែល
CAMBODIAN ASSOCIATION OF GREATER PHILADELPHIA, INC.

Job Announcement: Executive Director

The Cambodian Association of Greater Philadelphia (CAGP) has been serving Cambodian refugees and their families since 1979. We provide innovative bilingual programs and services to meet the combined social, economic, health and educational needs of Cambodian in Philadelphia, many of whom are survivors of the Cambodian genocide or descendants of survivors. CAGP has five full time and five part-time staff working in two separate offices in North and South Philadelphia with an annual budget of approximately \$450,000.

POSITION SUMMARY

The Executive Director of CAGP will be a strong advocate who understands and can articulate the wide range of issues that affect Cambodian Americans of all ages. The Executive Director will shape, lead and respond to social, cultural, health, political, and economic developments in the community. The Executive Director must have a deep commitment to the advancement of social justice with an understanding of the non-profit sector to lead a multi-issue organization and collaborate with other community-based partners, policy makers, businesses and corporations. The ability to attract donors, write grants and raise funds from individual contributions, corporations, and foundations is required. For more detailed information, please visit our website at www.cagp.org or contact us at edsearch@cagp.org.

APPLICATION DEADLINE

We will be reviewing and accepting applications until Thursday, July 31, 2014.

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting



ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake -Muffler -Struts
- Water Pump -A/C
- Bearing Services

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.



4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425



មជ្ឈមណ្ឌលពេទ្យ និងទទួលព្យាបាល ស៊ី ប៊ី ស៊ី

07/23/2014

AT NEW LOCATION

ចាប់បើកហើយ

CBC Medical & Walk-In Center

Serving the Lowell Community for over 20 years!

Mon - Fri 8AM-4PM 978-454-9703

ទទួលអ្នកជំងឺថ្មី

Services:

- In House Lab & Blood Work
- Immunizations
- Physical Exams
- Emergency Room Follow-Ups
- Nebulizer & Asthma Treatments
- EKG Testing
- Wellness & Preventative Care
- Workers Comp Medical Treatment
- DOT Physicals
- Walk-Ins for Illness & Minor Injury

Primary Care & Urgent Care Services

ពេទ្យគ្រួសារ និងសង្គ្រោះបន្ទាន់

- ពិនិត្យឈាមនៅមន្ទីរពិសោធន៍ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល
- ចាក់វ៉ាក់សាំងការពារ
- ពិនិត្យរាងកាយ
- តាមដានពិនិត្យនៅបន្ទប់ព្យាបាលបន្ទាន់
- ហ្វឹកហាត់ផ្នែកដកដង្ហើម
- ថតចលនាបេះដូង
- ថែទាំសុខភាពទូទៅសម្រាប់គ្រួសារ
- ទទួលព្យាបាលអ្នកទទួលគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ពិនិត្យនិងផ្តល់លទ្ធផលបញ្ជាក់ដើម្បីទទួលស្នូ
- អាចពិនិត្យពេលឈឺ និងគ្រោះថ្នាក់ដោយមិនបាច់ណាត់ជួប

យើងខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សជម្រាបជូនលោកអ្នក
យើងខ្ញុំនឹងផ្លាស់ទៅទីតាំងថ្មី

នៅផ្លូវ 16 Pine St Unit #5 Lowell, MA 01851

តាមថ្ងៃទី 21 កក្កដា ឆ្នាំ 2014

បម្រើសហគមន៍រួចរាល់ជាង 20 ឆ្នាំមកហើយ!

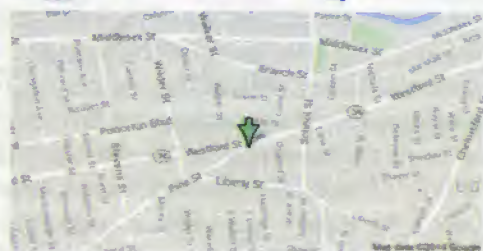
បើកសម្ពោធទីតាំងថ្មីនៅថ្ងៃទី 23 កក្កដា

ឆ្នាំ 2014 ម៉ោង 9 ព្រឹក

យើងខ្ញុំមានកិត្តិយស សូមគោរពអញ្ជើញ ភ្ញៀវកិត្តិយសចូលរួម
ការសម្ពោធទីតាំងថ្មី ដោយមានការសូត្រមន្តឱ្យពរព្រះសង្ឃខ្មែរ
និងពិធីកាត់ខ្សែបូណ៌ ក្រោមអធិបតីភាព អភិបាលក្រុង រ៉េន អេលៀត
និងសមាជិកនៃសភាពាណិជ្ជកម្មក្រុងទ្យូរវែល ។



Cambodian speaking staff
(បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ)



CALL TO MAKE AN APPOINTMENT TODAY
(សូមទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប)

978-454-9703

16 Pine Street Unit #5 Lowell, MA 01851